

المصطلح اللساني (*)

معجم انجليزي - فرنسي - عربي

II

د. عبد القادر الفاسي الفهري
أستاذ بكلية الآداب والعلوم الإنسانية
بالرباط

(*) راجع «التقديم» المنشور في العدد 23 من مجلة (اللسان العربي).



A

<i>abbreviation</i>	<i>abréviation</i>	اختزال، اختصار
<i>abduction (see demotion)</i>	<i>abdication</i>	استزال
<i>abduction</i>	<i>abduction</i>	انساط
		استدلال احتمالي (قياس —)
<i>abductive inference</i>	<i>inférence abductive</i>	استنتاج احتمالي
<i>aberrant</i>	<i>aberrant</i>	شاذ
<i>aberration</i>	<i>aberration</i>	شذوذ
<i>ability</i>	<i>aptitude</i>	تأهل، استعداد
<i>ablative object</i>	<i>objet ablatif</i>	مفعول أبليتي
<i>ablaut</i>	<i>ablaut (apophonie)</i>	تاءوب
<i>able</i>	<i>apte</i>	مؤهل، مستعد
<i>abnormal (vowel)</i>	<i>(voyelle) centrale</i>	(صائب) وسيط
<i>about</i>	<i>à propos de</i>	بصلة
<i>aboutness</i>	<i>à propos</i>	صدده، صددهة
<i>abrupt</i>	<i>abrupt</i>	منقطع
<i>absolute</i>	<i>absolu</i>	مطلق
— — <i>homonymy</i>	<i>homonymie</i> — —	اشتراك لفظي —
— — <i>synonymy</i>	<i>synonymie</i> — —	ترادف —
<i>absolutive construction</i>	<i>construction absolue</i>	بناء المطلق
<i>absolutive-ergative pattern</i>	<i>patron absolutif-ergatif</i>	طراز المطلق والعامل (الأرجيني)
— — <i>persistence law</i>	<i>loi de persistance de l'absolutif</i>	قانون استمرار المطلق
<i>absorb</i>	<i>absorber</i>	امتص
<i>absorber</i>	<i>absorbeur</i>	متص
<i>absorption</i>	<i>absorption</i>	امتصاص
<i>case</i> — —	— — <i>de cas</i> .	— الحالة الاعرافية
<i>abstract</i>	<i>abstrait</i>	مجرد، تمثيلي
— — <i>category</i>	<i>catégorie</i> — —	مقوله تمثيلي
— — <i>concept</i>	<i>concept</i> — —	مفهوم تمثيلي
— — <i>letter</i>	<i>lettre</i> — —	حرف تمثيلي
— — <i>location</i>	<i>locatif</i> — —	أماكن تمثيلي
— — <i>noun</i>	<i>nom</i> — —	اسم معنى، اسم مجرد
— — <i>objects</i>	<i>objets</i> — —	موضوعات مجردة
— — <i>operators</i>	<i>opérateurs</i> — —	عوامل مجردة

<i>-- sound</i>	<i>son</i>	صوت مجرد
<i>-- situation</i>	<i>situation</i>	مقام مجرد
<i>-- theory</i>	<i>théorie</i>	نظريّة تجزيئية
<i>abstraction (operator)</i>	<i>opérateur d'abstraction</i>	عامل التجريد
<i>abstractness</i>	<i>abstraction</i>	تجزيئية، تجزيد
<i>morphological</i>	<i>-- morphologique</i>	تجزئية في الصرف
<i>phonological</i>	<i>-- phonologique</i>	تجزئية الصوّانة
<i>syntactic</i>	<i>-- syntaxique</i>	تجزئية التراكيب
<i>accent</i>	<i>accent</i>	نبر، هجّة
<i>chromatic</i>	<i>-- chromatique</i>	نبر تلويني
<i>dynamic</i>	<i>-- dynamique</i>	نبر حركي
<i>intensity</i>	<i>-- d'intensité</i>	نبر شديد
<i>melodic</i>	<i>-- mélodique</i>	- حنّي (مليودي)
<i>musical</i>	<i>-- musical</i>	- موسيقي
<i>pitch</i>	<i>-- de hauteur</i>	- مرتفع
<i>primary</i>	<i>-- primaire</i>	- أولي
<i>regional</i>	<i>-- régional</i>	فجّة إقليمية (فجّة)
<i>secondary</i>	<i>-- secondaire</i>	نبر ثانوي
<i>sentence</i>	<i>-- de phrase</i>	- جمل
<i>social</i>	<i>-- social</i>	فجّة اجتماعية
<i>stress</i>	<i>-- d'énergie</i>	ضغط نبر
<i>tonic</i>	<i>-- tonique</i>	نبر نفسي
<i>word</i>	<i>-- de mot</i>	نبر كثنة
<i>accented</i>	<i>accentué</i>	منور
<i>accentology</i>	<i>accentologie</i>	نبيات
<i>accentual system</i>	<i>système accentuel</i>	نست نبر
<i>accentual unit</i>	<i>unité accentuelle</i>	نبرة، وحدة نبرة
<i>accentuation</i>	<i>accentuation</i>	إباتار، تبشير
<i>acceptability</i>	<i>acceptabilité</i>	مقبولة
<i>acceptable</i>	<i>acceptable</i>	مقبول
<i>acceptance condition</i>	<i>condition d'acceptation</i>	قيد التقبل
<i>acception</i>	<i>acception</i>	منحى
<i>accessibility</i>	<i>accessibilité</i>	قابلية البلوغ (بلوغية)
<i>-- approach</i>	<i>approche d'--</i>	مقاربة بلّوغية
<i>-- condition</i>	<i>condition d'--</i>	- قيد
<i>-- hierarchy</i>	<i>hiérarchie d'--</i>	- سُلُم
<i>-- of knowledge</i>	<i>-- de connaissances</i>	- المعرفة

<i>accessible</i>	<i>accessible</i>	ممكن البلوغ
— — <i>scope</i>	<i>portée</i> — —	حيز —
<i>accessory</i>	<i>accessoire</i>	ثانوي (مساعد)
<i>accident</i>	<i>accident</i>	عَرْض
<i>accommodation</i>	<i>accommodation</i>	تضارعه (كيف)
<i>account (for)</i>	<i>rendre compte</i>	وضع في الحساب
<i>accusative case</i>	<i>cas accusatif</i>	حالة المفعولة
<i>accusative language system</i>	<i>système de langue accusative</i>	نحو لغة ذات حالة المفعولة
<i>accusativity pattern</i>	<i>patron accusatif</i>	طراز مفعولي
<i>aknowledgement condition</i>	<i>condition de reconnaissance</i>	قيد الاعتراف
<i>acoustic</i>	<i>acoustique</i>	أكوسنطي (إسقافي)
— — <i>features</i>	<i>trait</i> — —	صفة —
— — <i>formants</i>	<i>formants</i> — —	مكونات —
— — <i>phonetics</i>	<i>phonétique</i> — —	أصواتيات — (إسقافية)
<i>acoustics</i>	<i>acoustiques</i>	أكوسنات (إسقافيات)
<i>acquired</i>	<i>acquis</i>	مكتسب
<i>acquisition</i>	<i>acquisition</i>	اكتساب
<i>computational models of</i> — —	<i>modèles informatiques d'— —</i>	نمذج إعلامية للاكتساب
<i>acquisition hypothesis testing</i>	<i>test de l'hypothèse d'— —</i>	ровер افراض —
— — <i>instantaneity</i>	<i>instantanéité d'— —</i>	آنية —
— — <i>of lexicon</i>	— — <i>du lexique</i>	— المعجم
— — <i>of speech sounds</i>	— — <i>des sons de parole</i>	— أصوات الكلام
— — <i>of syntax</i>	— — <i>de la syntaxe</i>	— التركيب
— — <i>of words</i>	— — <i>des mots</i>	— الكلمات
— — <i>procedure</i>	<i>procédure d'— —</i>	اجراء —
<i>language</i> — —	— — <i>du langage</i>	— اللغة
— — — <i>device</i>	<i>dispositif</i> — —	جهاز اكتساب اللغة
<i>acronym</i>	<i>acronyme</i>	أولائية (خت)
<i>across-the-board application</i>	<i>application across-the- board</i>	تطبيق «في جميع الواجهات»
<i>act</i>	<i>acte</i>	فعل
— — <i>of choice</i>	— — <i>de choisir</i>	— الاختيار
— — <i>of communication</i>	— — <i>de communication</i>	— التواصل
— — <i>of speech</i>	— — <i>de parole (langage)</i>	— الكلام
<i>speech</i> — —	— — <i>de langage</i>	— كلامي
<i>action</i>	<i>action</i>	عمل
<i>activate</i>	<i>activer</i>	نشاط

<i>active articulator</i>	<i>organe articulateur actif</i>	عضو ناطق فعال
<i>active-passive relation</i>	<i>relation actif-passif</i>	علاقة المعلم بمحبول
<i>active processing</i>	<i>traitement actif</i>	معالجة فعالة
— — <i>voice</i>	<i>voix active</i>	صيغة البناء للمعلم
<i>activo-passive (see middle passive)</i>	<i>activo-passif</i>	صيغة بناء وسيطة (معلم-محبول)
<i>activo-passivization</i> <i>(see Middle Passive Formation)</i>	<i>activo-passivisation</i>	تحويل الى الصيغة وسيطة (بين المعلم والمحبول)
<i>actor (see role)</i>	<i>actant</i>	فاعل (انظر دور)
— — <i>nominal</i>	<i>nominal</i> — —	— اسمي
— — <i>role</i>	<i>rôle d'</i> — —	دور —
— — <i>topic</i>	<i>topique</i> — —	موضوع —
<i>actor-topic verb</i>	<i>verbe à topique</i> — —	فعل ذو موضع —
<i>actual</i>	<i>actuel</i>	فعلي، حقق
<i>actualization</i>	<i>actualisation</i>	تحقيق
<i>actualize</i>	<i>actualiser</i>	حقق
<i>actualized</i>	<i>actualisé</i>	محقق
<i>acute accent</i>	<i>accent aigu</i>	نبر حاد
<i>addition</i>	<i>addition</i>	إضافة.
<i>additive</i>	<i>additif</i>	إضافي
<i>address</i>	<i>adresse (allocution)</i>	مخاطبة
		عنوان (في المعجمات)
<i>addressee</i>	<i>destinataire (allocutif)</i>	مخاطب
<i>addresser</i>	<i>destinateur (allocitaire) —</i>	مخاطب
<i>adequacy</i>	<i>adéquation</i>	كفاية (ملاءمة)
— — <i>constraint on learnability</i>	<i>contrainte d'</i> — — sur l'apprenable	قيد الكفاية على ما يُعبّر
<i>descriptive</i> — —	— — <i>descriptive</i>	كفاية وصفية
<i>explanatory</i> — —	— — <i>explicative</i>	— تفسيرية
<i>external</i> — —	— — <i>externe</i>	— خارجية
<i>internal</i> — —	— — <i>interne</i>	— داخلية
<i>observational</i> — —	— — <i>observationnelle</i>	— ملاحظية
<i>pragmatic</i> — —	— — <i>pragmatique</i>	— ذرية
<i>psychological</i> — —	— — <i>psychologique</i>	— نفسية
<i>typological</i> — —	— — <i>typologique</i>	— نمطية
<i>adequate</i>	<i>adéquat</i>	كافٍ، ملائم
<i>strongly</i> — —	<i>fortement</i> — —	كافٍ قرة

<i>weakly adequate</i>	<i>faiblement adéquat</i>	كاف ضعفا
<i>adessive case</i>	<i>cas adessif</i>	حالة الايديف
<i>ad hoc rule</i>	<i>règle ad hoc</i>	قاعدة موضوعية
<i>adjacency</i>	<i>adjacence</i>	متاخمة، مجاورة، تأخ
<i>-- condition</i>	<i>condition d'adjacence</i>	قيد المتاخمة
<i>adjacent</i>	<i>adjacent</i>	متاخم، مجاور، متاخ
<i>adjectival construction</i>	<i>construction adjetivale</i>	بناء وصفي
<i>-- disjunction</i>	<i>disjonction --</i>	فصل
<i>-- group</i>	<i>groupe --</i>	مجموعة -
<i>-- phrase</i>	<i>syntagme --</i>	مركب -
<i>-- question</i>	<i>question --</i>	استفهام -
<i>adjectivalization</i>	<i>adjectivalisation</i>	تحويل الى صفة
<i>adjectivalized</i>	<i>adjectivalisé</i>	محول الى -
<i>adjective complement</i>	<i>complément adjetival</i>	نعت (صفة منسوبة)
<i>attributive --</i>	<i>adjectif attributif</i>	تأليف الصفة (وصفي)
<i>-- compounding</i>	<i>composition adjetivale</i>	صفة افتية
<i>dispositional --</i>	<i>adjectif dispositionnel</i>	- تقييمية
<i>evaluative --</i>	<i>-- évaluatif</i>	- تقاطعية (بين الاسم والصفة)
<i>intersective --</i>	<i>-- intersectif</i>	- حملية (عمولة)
<i>predicative --</i>	<i>-- prédictif</i>	- قباسية
<i>prenominal --</i>	<i>-- prénominal</i>	تقديم ال -
<i>I - preposing</i>	<i>antéposition de l' --</i>	- فضائية
<i>spatial --</i>	<i>-- spatial</i>	الحق
<i>adjoin</i>	<i>adjoindre</i>	ملحق
<i>adjoined</i>	<i>adjoint</i>	تشومسكي - ملحق
<i>Chomsky --</i>	<i>Chomsky adjoint</i>	ملحق ابن
<i>daughter --</i>	<i>adjoint fille</i>	ملحق أخ
<i>sister --</i>	<i>adjoint soeur</i>	إلحاد
<i>adjoining</i>	<i>adjonction</i>	ملحق
<i>adjunct</i>	<i>adjoint</i>	- جعل
<i>clausal --</i>	<i>-- propositionnel</i>	- امتدادي
<i>durative --</i>	<i>-- duratif</i>	- مكانى
<i>locative --</i>	<i>-- locatif</i>	- كيفي
<i>manner --</i>	<i>-- de manière</i>	اسم فاعل أو اسم مفعول
<i>participial --</i>	<i>-- participial</i>	- خليل
<i>predicate -- (predicative)</i>	<i>-- prédictif</i>	- صلبى
<i>relative --</i>	<i>-- relatif</i>	

<i>adjunction</i>	<i>adjonction</i>	الحاق
<i>Chomsky --</i>	<i>-- à la Chomsky</i>	تشومسكي -- إلحادق
<i>daughter --</i>	<i>-- fille</i>	الحاق ابنة
<i>sister --</i>	<i>-- soeur</i>	الحاق اخري
<i>adjunctive (Tesnière)</i>	<i>adjonctif</i>	واصلة
<i>admissibility</i>	<i>admissibilité</i>	قابلية
<i>degree of --</i>	<i>degré d'--</i>	درجة الـ --
<i>phonological --</i>	<i>-- phonologique</i>	- صوتية
<i>adposition</i>	<i>adposition</i>	محارقة، تأكيد معنوي
<i>advancement (RG)</i>	<i>avancement</i>	زفقة
<i>adverb group</i>	<i>groupe adverbial</i>	مجموعة ضيفية
-- <i>fronting (preposing)</i>	<i>antéposition d'adverbe</i>	تصدير الظرف
-- <i>incorporation</i>	<i>incorporation --</i>	احتواء الظرف (إدماج)
<i>instrumental --</i>	<i>-- instrumental</i>	ظرف أداتي
<i>intensional --</i>	<i>-- intensionnel</i>	- منبهمي (قصدني)
<i>locative --</i>	<i>-- locatif</i>	- مكتاني
-- <i>lowering</i>	<i>abaissement de l'adverbe</i>	إنزال الظرف
<i>manner --</i>	<i>-- de manière</i>	- كيافي
<i>adverb movement</i>	<i>déplacement d'adverbe</i>	نقل الظرف
-- <i>placement</i>	<i>placement d'adverbe</i>	مُؤضنة الظرف
-- <i>preposing</i>	<i>antéposition d'adverbe</i>	تقديم الظرف
<i>sentence --</i>	<i>adverbe de phrase</i>	ظرف جملة
<i>temporal --</i>	<i>adverbe de temps</i>	ظرف زمان
<i>verb phrase --</i>	<i>-- de syntagme verbal</i>	ظرف مركب فعل
<i>adverbial clause</i>	<i>proposition adverbiale</i>	جملة ضيفية
-- <i>modification</i>	<i>modification --</i>	تعديل ضيفي (نعت)
-- <i>modifier</i>	<i>modifieur --</i>	معدّل ضيفي (ناعت)
<i>affective meaning</i>	<i>sens affectif</i>	معنى وجذاني
<i>(language) affiliation</i>	<i>apparentement des langues</i>	انتساب اللغات
<i>affirmative</i>	<i>affirmatif</i>	مثبت
<i>affirmation</i>	<i>affirmation</i>	إثبات
<i>affix</i>	<i>affixe</i>	لاصقة، زائدة
-- <i>attachment</i>	<i>attachement d'affixe</i>	شد، ربط اللاحقة
-- <i>hopping</i>	<i>déplacement d'affixe</i>	نقل (فتر) اللاحقة
-- <i>movement</i>	<i>déplacement --</i>	نقل --
-- <i>rule</i>	<i>règle ---</i>	قاعدة --

<i>affix transformation</i>	<i>transformation d'affixe</i>	تحويل الالصنة
<i>derivational affix</i>	<i>affixe dérivationnel</i>	الصلة الاستنافية
<i>flexional --</i>	<i>-- flexionnel</i>	- كُنْسِيَّة
<i>neutral --</i>	<i>-- neutre</i>	- محايدة (مطلق -)
<i>affixation</i>	<i>affixation</i>	الالصاق
<i>affricate</i>	<i>affriquée</i>	متقطش
<i>affrication</i>	<i>affrication</i>	تططيش
<i>African linguistics</i>	<i>linguistique africaine</i>	لسانيات إفريقيا
<i>Afro-asiatic</i> --	<i>-- afro-asiatique</i>	لسانيات أفراؤسية
<i>AG (agreement)</i>	<i>AG (accord)</i>	تط (تطابق)
<i>agency (see agentivity)</i>		
<i>agent</i>	<i>agent</i>	منفذ، عامل
-- <i>reading</i>	<i>lecture de l'--</i>	قراءة المنفذ
<i>agentive</i>	<i>agentif</i>	منفذـي (عاملـي)
-- <i>construction</i>	<i>construction --</i>	بناء -
-- <i>language</i>	<i>langue --</i>	لغـة - ة
-- <i>noun</i>	<i>nom --</i>	اسم -
-- <i>rule</i>	<i>règle de l'--</i>	قاعدة المنفذ
<i>agentivity</i>	<i>agentivité</i>	منفذـية
<i>agglomerating language</i>	<i>langue agglomérante</i>	لغـة راصـة
<i>agglomeration</i>	<i>agglomération</i>	رصـ
<i>agglutinating language</i> (<i>agglutinative</i>)	<i>langue agglutinante</i>	لغـة إلـصـاقـة
<i>agglutination</i>	<i>agglutination</i>	الالـصـاق
<i>agrammatic aphasia</i>	<i>aphasie agrammatique</i>	حسبـة تـحـاـيـة
<i>agrammatism</i>	<i>agrammatisme</i>	تحـاـيـة
<i>agraphia</i>	<i>agraphie</i>	كـنـاـيـة
<i>agree</i>	<i>s'accorder</i>	طـابـقـ
<i>agreement</i>	<i>accord</i>	تطـابـقـ، مـطـابـقـة
<i>animacy --</i>	<i>accord en animation</i>	تطـابـقـ في الـجـيـرـيـة
<i>case --</i>	<i>accord en cas</i>	تطـابـقـ إـعـرـافـيـ
<i>formal --</i>	<i>-- formel</i>	تطـابـقـ صـورـيـ
<i>local --</i>	<i>-- local</i>	- عـلـىـ
<i>long distance --</i>	<i>-- à longue distance</i>	- على مـسـافـةـ بـعـدـة
<i>number --</i>	<i>-- en nombre</i>	- عـدـديـ
<i>person --</i>	<i>-- en personne</i>	- فـيـ الجـنـسـ

<i>pronominal agreement</i>	<i>accord pronominal</i>	تطابق ضميري
<i>agreement law</i>	<i>loi de l'accord</i>	قانون التطابق
— — <i>morphemes</i>	<i>morphèmes d'— —</i>	صرفيات التطابق
— — <i>prefixes</i>	<i>préfixes d'— —</i>	سوابق —
<i>air pressure</i>	<i>pression d'air</i>	ضغط الهواء
<i>airstream</i>	<i>colonne d'air</i>	تيار الهواء
<i>Akkadian</i>	<i>Akkadien</i>	آكادية
<i>alalia (see aphasia)</i>	<i>alalie</i>	خُبْسَة
<i>alethic</i>	<i>aléthique</i>	صادق ضرورة أو احتمالاً
<i>alexia</i>	<i>alexie</i>	فرائبة
<i>free algebra</i>	<i>algèbre libre</i>	غير مطلق
— — <i>of case relators</i>	— — <i>des relateurs casuels</i>	— الروابط الأعرافية
<i>semantic</i> — —	<i>sémantique</i>	دلالي
<i>universal</i> — —	<i>universelle</i>	ـ كلـي
<i>algebraic linguistics</i>	<i>linguistique algébrique</i>	ـ اللسانـيات
<i>algorithm</i>	<i>algorithme</i>	خوارزم
<i>algorithmic</i>	<i>algorithmique</i>	خوارزمي
<i>alienable possession</i>	<i>possession aliénable</i>	ملکية قابل للتحويل
<i>allative case</i>	<i>cas allatif</i>	حالة الألابيف
<i>allegoric</i>	<i>allégorique</i>	تشيلي
<i>allégorie</i>	<i>allégorie</i>	تشيلـي
<i>alliteration</i>	<i>allitération</i>	جناس
<i>allo-</i>	<i>allo-</i>	بد — (بديلة)
<i>allocutor</i>	<i>allocutaire</i>	مخاطب
<i>allocution</i>	<i>allocution</i>	خطاب
<i>allograph</i>	<i>allographe</i>	بد كتـابة (بدـيلة كـتابـة)
<i>allographic</i>	<i>allographique</i>	بدكتـاني
<i>allomorph</i>	<i>allomorphe</i>	بـذـرة
<i>allomorphic</i>	<i>allomorphique</i>	بـذـ صـرفـي
<i>allomorphy rules</i>	<i>règles allomorphiques</i>	قواعد بـدـصرفـيـة
<i>allophone</i>	<i>allophone</i>	بـذـصـوتـ
<i>allophonic</i>	<i>allophonique</i>	بـدـصـوـنـي
— — <i>change</i>	<i>changement</i> — —	تـغـيرـ —
— — <i>variant</i>	<i>variante</i> — —	ـ مـغـايـرـ
— — <i>variation</i>	<i>variation</i> — —	ـ مـغـايـرـة
<i>alloseme</i>	<i>alloème</i>	بدـسيـمة (بدـيلـة سـيـمـيـة)
<i>allotone</i>	<i>allotone</i>	بدـنـفـمة (بدـيلـة نـفـمـيـة)

<i>allotonic</i>	<i>allotonique</i>	بدنسى
<i>alphabet</i>	<i>alphabet</i>	النباء، أبجدية، حروف المجاء
<i>alphabetic</i>	<i>alphabétique</i>	النبائي، أبجدي
— — <i>variant</i>	<i>variante</i> — —	معابر أبجدي
<i>alphabetography</i>	<i>alphabétopraphie</i>	فيائية
<i>alternant</i>	<i>alternant</i>	مناوب
<i>alternating stress rule</i>	<i>règle d'alternance de l'accent</i>	قاعدة تناوب التير
<i>alternation</i>	<i>alternance</i>	تناوب
<i>rule governed</i> — — —	— — <i>gouvernée par la règle</i>	التقارب تحكم فيه القاعدة
<i>alternative form</i>	<i>forme alternative</i>	شكل مناوب
— — <i>question</i>	<i>question</i> — —	استفهام مناوب
— — <i>indirect question</i>	<i>question indirecte</i> — —	استفهام غير مباشر —
— — <i>question rule</i>	<i>règle de la question</i> — —	قاعدة الاستفهام —
<i>alveo-dental</i>	<i>alvéo-dental</i>	لوي — أستاني
<i>alveo-palatal</i>	<i>alvéo-palatal</i>	لوي — حنكي
<i>alveoler</i>	<i>alvéolaire</i>	لوي
— — <i>ridge (alveolium)</i>	<i>alvéole</i>	لثة
— — <i>approximants</i>	<i>approximantes alvéolaires</i>	لثوية بينة
— — <i>lateral approximants</i>	— — — <i>alvéolaires latérales</i>	لثوية اغترافية بينة
— — <i>nasal plosion</i>	<i>explosion alvéolaire nasale</i>	الفخار لثري أثني
— — <i>obstruction</i>	<i>obstruction alvéolaire</i>	انسداد لثري
<i>amalgam</i>	<i>amalgame</i>	ملائمة (ضم)
<i>amalgamating language</i>	<i>langue amalgamante</i>	لغة ملتفة
<i>amalgamation rule</i>	<i>règle d'amalgamation</i>	قاعدة ملائمة
<i>ambiguity</i>	<i>ambiguité</i>	ليس، التباس
<i>grammatical</i> — —	<i>ambiguité grammaticale</i>	ليس نحو
<i>lexical</i> — —	— — <i>lexicale</i>	— معجمي
— — <i>reduction</i>	<i>réduction d'</i> — —	المهد من اللبس
<i>semantic</i> — —	— — <i>sémantique</i>	دلالي
<i>structural</i> — —	— — <i>structurelle</i>	بنيري
<i>surface</i> — —	— — <i>superficielle</i>	سطحى
<i>syntactic</i> — —	— — <i>syntaxique</i>	تركيبى
<i>underlying</i> — —	— — <i>sous-jacente</i>	ـ نحوى (عما)
<i>ambiguous</i>	<i>ambigu</i>	مليبس
— — <i>grammar</i>	<i>grammaire</i> — —	ـ نحو
— — <i>language</i>	<i>langue</i> — —	لغة — ة
— — <i>scope</i>	<i>portée</i> — —	ـ خيّر
<i>ambivalence</i>	<i>ambivalence</i>	أضدادية، ازدواج

<i>ambivalent</i>	<i>ambivalent</i>	أفدادي
<i>American English</i>	<i>anglais américain</i>	الأنجليزية الأمريكية
<i>American Indian Linguistic (amerindian)</i>	<i>linguistique amérindienne</i>	لسانيات هند-أمريكية
— — <i>linguistics</i>	<i>linguistique américaine</i>	— أمريكا
<i>Amharic</i>	<i>amharique</i>	أمهرية
<i>amorphous lexical element</i>	<i>élément lexical amorphe</i>	عنصر معجمي بلا شكل (مائع)
<i>amplitude</i>	<i>amplitude</i>	سعة
<i>anachronism</i>	<i>anachronisme</i>	لاتزامن
<i>anagram</i>	<i>anagramme</i>	جناس تصحيفي
<i>analogical change</i>	<i>changement analogique</i>	تغير قياسي (بالشبه)
<i>analogue</i>	<i>analogue</i>	مثيل
<i>analogy</i>	<i>analogie</i>	شبه، قياس
<i>analysable</i>	<i>analysable</i>	قابل للتحليل
<i>analysability</i>	<i>analysabilité</i>	تحليلية (قابلية التحليل)
<i>analysability convention</i>	<i>convention d'analysabilité</i>	مراضعة التحليلية
<i>analyser (syntactic)</i>	<i>analyseur (syntaxique)</i>	محلل تركيب
<i>analysis</i>	<i>analyse</i>	تحليل
— — <i>by synthesis</i>	<i>analyse par synthèse</i>	تحليل بالتركيب
<i>componential</i> — —	— — <i>componentielle</i>	— مُكوني
<i>discourse</i> — —	— — <i>discursive (du discours)</i>	تحليل الخطاب
<i>syntactic</i> — —	— — <i>syntaxique</i>	— تركيب
— — <i>tree</i>	<i>arbre d'—</i>	شجرة التحليل
<i>analytic (analytical)</i>	<i>analytique</i>	تحليلي
— — <i>language</i>	<i>langue —</i>	لغة —
— — <i>philosophy</i>	<i>philosophie —</i>	فلسفة —
— — <i>proposition</i>	<i>proposition —</i>	جملة، قضية —
— — <i>sentence</i>	<i>phrase —</i>	جملة —
— — <i>statement</i>	<i>déclaration, énoncé —</i>	تصريح، قوله —
<i>analyticity</i>	<i>analyticité</i>	تحليلية
<i>'anaphor</i>	<i>anaphore</i>	عائد
<i>bound</i> — —	— — <i>liée</i>	— مربوط (مقيد)
<i>free</i> — —	— — <i>libre</i>	— حرّ (مطلق)
<i>pronominal</i> — —	— — <i>pronominale</i>	— ضميري
<i>antecedent-anaphor relation</i>	<i>relation d'antécédent à anaphore</i>	علاقة السابق بالعائد
<i>anaphora</i>	<i>anaphore</i>	عائدية
<i>backward</i> — —	— — <i>à l'arrière</i>	— خلفية

<i>bound anaphora</i>	<i>anaphore liée</i>	عائدية مربوطة (مقيدة)
<i>functional</i> --	-- <i>fonctionnelle</i>	- وظيفية
<i>null complement</i> --	-- <i>complément nul</i>	عائدية الفعلة الفارغة
<i>anaphoric</i>	<i>anaphorique</i>	عائدي
-- <i>binding</i>	<i>liage</i> --	ربط -
-- <i>chain</i>	<i>chaîne</i> --	سلسلة - ة
-- <i>conservatism</i>	<i>conservatisme</i> --	محافظة - ة
-- <i>element</i>	<i>élément</i> --	عنصر عائدي
-- <i>expression</i>	<i>expression</i> --	عبارة عائدية
-- <i>function</i>	<i>function</i> --	وظيفة -
-- <i>item</i>	<i>item</i> --	وحدة -
-- <i>meaning relations</i>	<i>relations</i> -- <i>de sens</i>	علاقة دلالية -
-- <i>position</i>	<i>position</i> --	موقع -
-- <i>reference</i>	<i>référence</i> --	إحالة -
<i>anatomy</i>	<i>Anatomie</i>	تشريح
<i>ancestor language</i>	<i>langue ancestrale</i>	اللغة السلف
-- <i>of tree node</i>	<i>ancêtre d'un noeud d'arbre</i>	سلف عجرة الشجرة
<i>Ancient Greek</i>	<i>ancien grec</i>	الأغريقية القديمة
<i>angle bracket notation</i>	<i>notation des crochets angulaires</i>	رسامة المعرفات المُزَوِّدة
<i>animacy of pronoun</i>	<i>pronome animé</i>	ضمير حي
<i>animate</i>	<i>animé</i>	حي
<i>annexation</i>	<i>annexation</i>	إضافة
<i>annotated phrase structure</i>	<i>structure syntagmatique annotée</i>	بنية مركبة مُخْشأة
<i>annotation</i>	<i>annotation</i>	مُخْشأة
<i>functional</i> --	-- <i>fonctionnelle</i>	- وظيفية
<i>anomalous</i>	<i>anormal</i>	شاذ
<i>anomaly</i>	<i>anomalie</i>	شذوذ
<i>answer</i>	<i>réponse</i>	إجابة
<i>complete</i> --	-- <i>complète</i>	- تامة
<i>conclusive</i> --	-- <i>concluante</i>	- حاسمة، مفينة
<i>corrective</i> --	-- <i>corrective</i>	- مصححة
<i>demonstrative</i> --	-- <i>démonstrative</i>	- برهانية
<i>direct</i> --	-- <i>directe</i>	- مباشرة
<i>exhaustive</i> --	-- <i>exhaustive</i>	- مسببة، مستوفية
<i>full</i> --	-- <i>complète, totale</i>	- تامة
<i>multiple</i> --	-- <i>multiple</i>	- متعددة
<i>negative</i> --	-- <i>négative</i>	- بالنفي، سلبية

<i>partial answer</i>	<i>réponse partielle</i>	إجابة جزئية
<i>potential</i> --	-- <i>potentielle</i>	- كامنة
<i>proper</i> --	-- <i>appropriée</i>	- مناسبة
<i>specific</i> --	-- <i>spécifique (particulière)</i>	- خاصة
<i>answerhood</i>		جوالية (طبيعة الجواب)
<i>antecedent binding</i>	<i>liaison de l'antécédent</i>	ربط السابق
<i>definite antecedent</i>	<i>antécédent défini</i>	- معرف
<i>discourse</i> --	-- <i>discursif</i>	- في الخطاب (خطابي)
<i>indefinite</i> --	-- <i>indéfini</i>	- نكرة
<i>ostensive</i> --	-- <i>ostensible</i>	- ظاهري
<i>split</i> --	-- <i>éparpillé</i>	- مشظور
<i>antepenultimate</i>	<i>antépénultième</i>	سابق ما قبل الاخير
<i>anterior</i>	<i>antérieur</i>	أمامي، مُفْدُم
-- <i>feature</i>	<i>trait</i> --	صفة - ة
-- <i>sound</i>	<i>son</i> --	صوت -
<i>anthropocentrism:</i>	<i>anthropocentrisme</i>	انثروبومركبة (مركبة انسانية)
<i>anthropological linguistics</i>	<i>linguistiques anthropologiques</i>	لسانيات انثروبولوجية
<i>anthropomorphism</i>	<i>anthropomorphisme</i>	تشبيه
<i>anthroponymy</i>	<i>anthroponymie</i>	علامة (دراسة الأعلام)
<i>anticipation</i>	<i>anticipation</i>	توقع، استباق
<i>anticipatory anaphoric reference</i>	<i>référence anaphorique</i>	إحالة عائدية
<i>antiergative language</i>	<i>langue antiergative</i>	استباقية
<i>antinomy</i>	<i>antinomie</i>	لغة ذات مضاد اليرجيف
<i>antipassive</i>	<i>antipassif</i>	مناقضة
<i>antipodal opposite</i>	<i>oppositions antipodales</i>	مجهول مضاد
<i>antithesis</i>	<i>antithèse</i>	مناقض مطلقة.
<i>antonomasia</i>	<i>antonomase</i>	مقابلة (طبق)
<i>antonym</i>	<i>antonyme</i>	كنابة
<i>antonymy</i>	<i>antonymie</i>	ضد
-- <i>apparatus</i>	<i>appareil antonymique</i>	تضاد
<i>aorist</i>	<i>aoriste</i>	جهاز التضاد
<i>A over A condition</i>	<i>condition A sur A</i>	مهيم زنا
-- <i>convention</i>	<i>convention</i> --	فيه أ على أ
-- <i>principle</i>	<i>principe</i> --	- مواضعة -
<i>aperture</i>	<i>aperture</i>	مبداً -
<i>apex</i>	<i>apex</i>	افتتاح ذليق

<i>aphaerisis (aphesis)</i>	<i>aphéresèse</i>	اسقاط بدني
<i>aphasia</i>	<i>aphasie</i>	حسبة (كلامية)، عي
<i>Broca's --</i>	<i>-- de Broca</i>	بروكا
<i>global --</i>	<i>-- globale</i>	شاملة
<i>Wernicke's --</i>	<i>-- de Wernicke</i>	ورنيك
<i>aphasic</i>	<i>aphasique</i>	مصاب بحسبة، محبوس
<i>aphasics</i>	<i>aphasiques</i>	حسبيات
<i>aphasiology</i>	<i>aphasiologie</i>	حسبيات
<i>aphorism</i>	<i>aphorisme</i>	حكمة، قول مأثور
<i>aphoristic</i>	<i>aphoristique</i>	مأثور
<i>apical</i>	<i>apical</i>	ذلقي
<i>-- consonant</i>	<i>consonne --</i>	صامت -
<i>apico-alveolar</i>	<i>apico-alvéolaire</i>	ذلقي - لثوي
<i>apico-dental</i>	<i>apico-dental</i>	ذلقي - أسنان
<i>apocope (apocopation)</i>	<i>apocope</i>	جزء، بت
<i>apodeictic</i>	<i>apodéictique</i>	صادق ضرورة
<i>apodosis</i>	<i>apodose</i>	جواب الشرط
<i>apophony</i>	<i>apophonie</i>	تباوب صوتي
<i>aposteriori</i>	<i>aposteriori</i>	بعدى
<i>apparatus</i>	<i>appareil</i>	جهاز
<i>vocal --</i>	<i>-- vocal</i>	- صوتي
<i>appellation</i>	<i>appellation</i>	تسمية
<i>appellative</i>	<i>appellatif</i>	ندايني
<i>-- function</i>	<i>fonction appellative</i>	وظيفة ندائية
<i>appendix</i>	<i>appendice</i>	ملحق، ذيل
<i>applicability</i>	<i>applicabilité</i>	نصيبية (إمكانية التطبيق)
<i>rule --</i>	<i>-- de la règle</i>	- القاعدة
<i>applicable</i>	<i>applicable</i>	قابل للتطبيق
<i>application</i>	<i>application</i>	تطبيق
<i>rule --</i>	<i>-- de la règle</i>	- القاعدة
<i>applicational grammar</i>	<i>grammaire applicationnelle</i>	نحو تطبيقاتي
<i>applicative</i>	<i>applicatif</i>	تطبيقي
<i>applied linguistics</i>	<i>linguistiques appliquées</i>	لسانيات تطبيقية
<i>apposition</i>	<i>apposition</i>	بدل (بدالية)
<i>appositive</i>	<i>appositif, appositive</i>	بدل، صلة بدالية
<i>-- relative</i>	<i>relative appositive</i>	صلة بدالية
<i>appreciation problem</i>	<i>problème d'appréciation</i>	اشكال تقدير

<i>appropriate designatum</i>	<i>désignation appropriée</i>	تسمية مواتية، مناسبة
<i>-- reduction</i>	<i>réduction --</i>	تلبيس (الختزال) مناسب
<i>-- subject</i>	<i>sujet --</i>	فاعل مناسب
<i>approximant</i>	<i>approximante</i>	بني
<i>apriori</i>	<i>apriori</i>	قلي
<i>-- truth operator</i>	<i>opérateur de vérité apriori</i>	عامل الصدق القبلي
<i>arabization</i>	<i>arabisation</i>	تعریب
<i>arbitrariness</i>	<i>arbitraire</i>	اعباطية
<i>arbitrary</i>	<i>arbitraire</i>	اعباطي
<i>arc</i>	<i>arc</i>	قوس
<i>arc ordering</i>	<i>ordre des arcs</i>	ترتيب الأقواس
<i>arc pair grammar</i>	<i>grammaire des arcs</i>	نحو الأقواس (قوسي)
<i>archaïc</i>	<i>archaïque</i>	منبوذ
<i>archaïsm</i>	<i>archaïsme</i>	إحياء المنبوذ
<i>archilexeme</i>	<i>archilexème</i>	معجمية جامعة
<i>archiphoneme</i>	<i>archiphonème</i>	صوتية جامعة
<i>archisegment</i>	<i>archisegment</i>	قطعة جامعة
<i>archisegmental representation</i>	<i>représentation archisegmentale</i>	تشيل القطع الجامعة
<i>archisememe</i>	<i>archisémème</i>	سيمية جامعة
<i>archistratum</i>	<i>archistratum</i>	لغة جامعة (بين النطقيات)
<i>archiunit</i>	<i>archiunité</i>	وحدة جامعة
<i>area</i>	<i>aire</i>	مجال، منطقة
<i>argot</i>	<i>argot</i>	لهجة ثقيرية
<i>argue</i>	<i>arguer</i>	استدل
<i>argument</i>	<i>argument</i>	دليل، حجة
		موضوع
<i>final arguments principle</i>	<i>principe des arguments finaux</i>	مبدأ الم الموضوعات الأخيرة
<i>function argument biuniqueness principle</i>	<i>principe biunivoque des arguments fonctionnels</i>	مبدأ تمايز الم الموضوعات الوظيفية
<i>grammatical argument</i>	<i>argument grammatical</i>	موضوع خوي
<i>implied --</i>	<i>argument implicite</i>	موضوع مُضمن
<i>interrogative --</i>	<i>-- interrogatif</i>	- استفهامي
<i>-- list</i>	<i>liste des arguments</i>	لائحة الم الموضوعات
<i>logical --</i>	<i>-- logique</i>	- منطقي
<i>non --</i>	<i>non --</i>	لاموضوع
<i>-- of coordinates</i>	<i>-- des coordonnées</i>	موضوع الاحداثيات
<i>-- predicates</i>	<i>-- des prédicts</i>	- الخمولات

<i>argument of relators</i>	<i>argument des relateurs</i>	موضع الروابط
— — <i>position</i>	<i>position argumentale</i>	موقع الموضع
<i>predicate</i> — — <i>structure</i>	<i>structure prédicative</i> — —	بنية موضعية محورية
<i>propositional</i> — —	<i>argument propositionnel</i>	موضع جمل
<i>quasi</i> — —	<i>quasi</i> — —	شب —
<i>representation of</i> — —	<i>représentation argumentale</i>	مثل الموضع
<i>semantic</i> — —	<i>argument sémantique</i>	موضع دلالي
— — <i>structure</i>	<i>structure argumentale</i>	بنية موضعية
<i>true</i> — —	<i>argument véritable</i>	موضع حقيقية
<i>argumentation</i>	<i>argumentation</i>	استدلال
<i>arrangement</i>	<i>arrangement</i>	ترتيب
<i>Art (article)</i>	<i>Art</i>	أد
<i>artefact</i>	<i>artefact</i>	مصنوع، عارض
<i>article</i>	<i>article</i>	أداة
<i>definite</i> — —	— — <i>défini</i>	— تعريف
<i>indefinite</i> — —	— — <i>indéfini</i>	— تنكير
<i>articulateness</i>	<i>articulation</i>	طبيعة نطقية
<i>articulation</i>	<i>articulation</i>	نطق، تحفص (تفصيل، منفصل)
— — <i>base</i>	<i>base d'</i> — —	أساس النطق
<i>double</i> — —	<i>double</i> — —	ازدواجية التحفص
<i>manner (mode of)</i> — —	<i>mode d'</i> — —	مقدمة النطق
<i>point of</i> — — (<i>place</i>)	<i>point d'</i> — —	خرج (موضع النطق)
<i>articulator</i>	(<i>organe</i>) <i>articulateur</i>	عضو ناطق
<i>articulatory features</i>	<i>traits articulatoires</i>	صفات نطقية (عصرية)
— — <i>phonetics</i>	<i>phonétique</i> — —	أصواتيات —
— — <i>system</i>	<i>système</i> — —	نحو ناطقي
— — <i>target diagram</i>	<i>diagramme articulatoire cible</i>	رسم ناطقي هدف
— — <i>variant</i>	<i>variante articulatoire</i>	متغير ناطقي
<i>artificial intelligence</i>	<i>intelligence artificielle</i>	ذكاء اصطناعي
— — <i>language</i>	<i>langue</i> — —	لغة —
— — <i>signalling systems</i>	<i>systèmes artificiels de signal</i>	أنساق علمية اصطناعية
<i>scribe</i>	<i>attribuer, imputer</i>	عزاء، نسب إلى
<i>scribed</i>	<i>imputé</i>	معزو إلى
<i>scribing</i>	<i>imputer</i>	عزز
<i>scription</i>	<i>imputation</i>	عزز
<i>verbs of</i> — —	<i>verbes d'</i> — —	أفعال العزز
<i>descriptive clause</i>	<i>proposition descriptive</i>	جملة عزز (نسبة)

<i>ascriptive sentence</i>	<i>phrase ascriptive</i>	جملة عزو
<i>asemantic</i>	<i>asémantique</i>	لأدالٍ
<i>ASL (American Sign Language)</i>	<i>ASL</i>	اللغة الامريكية للإشارات (نظام إشاري للصم)
<i>aspect</i>	<i>aspect</i>	جهة
<i>imperfective</i> --	<i>-- imperfectif</i>	غير تام الجهة
<i>perfective</i> --	<i>-- perfectif</i>	تام الجهة
<i>aspectless</i>	<i>sans aspect</i>	بدون جهة
<i>Aspects Model</i>	<i>modèle d'Aspects</i>	نموذج «المظاهر»
<i>Aspects of the Theory of Syntax</i>	<i>Aspects de la théorie syntaxique</i>	مظاهر البنية التركيبية
<i>Aspects type transformational grammar</i>	<i>grammaire transformationnelle de type «Aspects»</i>	نحو تحويلي من نمط «المظاهر»
<i>aspectual</i>	<i>aspectual</i>	جهوي
<i>-- operator</i>	<i>opérateur</i> --	عامل جهوي
<i>-- predicate</i>	<i>prédictat</i> --	محمول -
<i>aspirated</i>	<i>aspiré</i>	مهنت
<i>-- stop</i>	<i>occlusive aspirée</i>	انفجاري مهنت
<i>aspiration</i>	<i>aspiration</i>	فتحة
<i>degree of</i> --	<i>degré d'</i> --	درجة المنة
<i>-- feature</i>	<i>trait d'</i> --	صفة المنة
<i>asserting</i>	<i>assertion</i>	إقرار (إثبات)
<i>assertion</i>	<i>assertion</i>	تقرير، إقرار (إثبات)
<i>assertive</i>	<i>assertif, ve</i>	تقريري (البابي)
<i>-- declarative</i>	<i>déclarative assertive</i>	جملة خبرية تقريرية
<i>assertoric sentence</i>	<i>phrase assertorique</i>	جملة إقرارية
<i>assessment</i>	<i>estimation</i>	تقدير
<i>assibilant</i>	<i>assibilant</i>	صفيري
<i>assibilation</i>	<i>assibilation</i>	تصغير
<i>assign</i>	<i>assigner</i>	نسب، عَيْنَ، خَصُّص
<i>assigned structure</i>	<i>structure assignée</i>	بنية منسوبة
<i>assignment of values to variables</i>	<i>assignation de valeurs aux variables</i>	نسبة القيم الى المتغيرات
<i>assimilation</i>	<i>assimilation</i>	مائلة
<i>process of</i> --	<i>processus d'assimilation</i>	عملية مائلة
<i>associate</i>	<i>associer</i>	قرن، نسب، جمع، ربط
<i>association</i>	<i>association</i>	قرن، ربط
<i>-- list</i>	<i>liste d'</i> --	لائحة اقتران

<i>association with focus</i>	<i>association au foyer</i>	اقران بالبُرْرة
<i>phrase structure tree association</i>	<i>association d'arbre à la structure syntagmatique</i>	اقران شجرة بنيّة مركبة
<i>associationism</i>	<i>associationnisme</i>	ترابطية
<i>associative relations</i>	<i>relations associatives</i>	علاقت ترابطية
<i>assumption</i>	<i>assomption</i>	طرح، افتراض
<i>assonance</i>	<i>assonance</i>	جناس
<i>asterisk</i>	<i>astérisque</i>	نجمة
— — <i>assumption</i>	<i>assomption de l'— —</i>	افتراض النجمة
— — <i>notation</i>	<i>notation — —</i>	رسامة (كتابة) نجمية
<i>asymmetric</i>	<i>asymétrique</i>	لا تناظري
<i>asymmetrical inclusion</i>	<i>inclusion — —</i>	تدخل لا تناظري
— — <i>relation</i>	<i>relation — —</i>	علاقة لا تنازليّة
<i>asymmetry</i>	<i>asymétrie</i>	لا تنازلي
<i>athermatic</i>	<i>athématische</i>	لأ محوري (بدون محور)
<i>atlas</i>	<i>atlas</i>	أطلس
<i>ATN systems</i>	<i>systèmes ATN</i>	أنفاق ش.م.م.
<i>flexibility of — —</i>	<i>flexibilité des — —</i>	الذروة —
<i>ATN notation</i>	<i>notation ATN</i>	رسامة فسم
<i>atom</i>	<i>atome</i>	ذرة
<i>linguistic — —</i>	— — <i>linguistique</i>	ذرة لغوية
<i>meaning atom</i>	<i>atome sémantique</i>	ذرة دلالية
<i>atomic condition</i>	<i>condition atomique</i>	فيذ ذري
— — <i>proposition</i>	<i>proposition — —</i>	نسبة أو جملة ذرية
— — <i>sentence</i>	<i>phrase — —</i>	جملة —
<i>atomicity</i>	<i>atomicité</i>	ذرية
<i>atomism</i>	<i>atomisme</i>	ذرية
<i>atomist</i>	<i>atomiste</i>	ذري، متشبع للذرية
<i>atomistic</i>	<i>atomistique</i>	ذري (ذريّي)
<i>atonic</i>	<i>atonie</i>	لا منغيم (غير —)
<i>attachment</i>	<i>attachement</i>	ربط
<i>structure preserving — —</i>	— — <i>préservateur de structure</i>	ربط حافظ على البنية
— — <i>transformation</i>	<i>transformation par attachement</i>	تحزيل ربط
<i>attainability</i>	<i>atteignabilité</i>	إمكانية بلوغ
— — <i>of grammars</i>	— — <i>des grammaires</i>	— الاتحاء
— — <i>of learner's component</i>	— — <i>du composant de celui qui apprend</i>	— مكون التعلم

<i>attainability universals</i>	<i>universaux d'atteignabilité</i>	- كنيات
<i>attained grammar</i>	<i>grammaire atteinte</i>	خواص مُتَقَبَّلَة (تم بلوغها)
<i>attested form</i>	<i>forme attestée</i>	شكل (صورة) موثق
<i>attitude</i>	<i>attitude</i>	هبة، وضع
<i>attitudinal colouring</i>	<i>coloration attitudinale</i>	تلبيس هيئي
— — <i>modifier</i>	<i>modifieur</i> — —	مُمثل (مُعْتَرِف) هيئي
<i>attraction</i>	<i>attraction</i>	جذب، تجاذب
<i>cyclic</i> — —	— — <i>cyclique</i>	- سلكي
<i>attribuant</i>	<i>attribuant</i>	مسند، ثاب
<i>attribute</i>	<i>épithète, attribut</i>	منسوب، نسبة، مُسند
<i>attribute role</i>	<i>rôle d'attribut</i>	دور المسند
<i>attribution</i>	<i>attribution</i>	نسبة (اسناد)
<i>attributive (clause)</i>	<i>attributive (proposition)</i>	جملة ناسبة (اسنادية)
— — <i>construction</i>	<i>construction</i> — —	بناء ناسب
— — <i>grammar</i>	<i>grammaire</i> — —	خواص ناسب
<i>audible</i>	<i>audible</i>	سموع، يُسمع
<i>audibility</i>	<i>audibilité</i>	سموعية
<i>audiogram</i>	<i>audiogramme</i>	مخطط سمعي
<i>audiometer</i>	<i>audiomètre</i>	متغير السمع
<i>auditive</i>	<i>auditif</i>	سمعي
<i>auditory equidistance</i>	<i>équidistance auditive</i>	تساوي المسافة السمعية
— — <i>feedback</i>	<i>feedback</i> — —	ترجمي سمعي
— — <i>phonetics</i>	<i>phonétique</i> — —	مراتبات سمعية
<i>augment</i>	<i>augment</i>	بادلة إضافية، إضافة
<i>augmentative</i>	<i>augmentatif</i>	مُكثّف
<i>augmented phrase structure</i>	<i>grammaire syntagmatique</i>	خواص مركبة متعددة (مُتنّى)
<i>grammar</i>	<i>augmentée</i>	
<i>augmented transition</i>	<i>grammaire de réseaux de transition augmentée</i>	خواص شبكة مراحل متعددة (منس)
<i>network grammar</i>	<i>canal auditif</i>	قناة سمعية
<i>aural channel</i>	<i>théorie des automates</i>	نظرية الآلات الذاتية الحركة (الأنومات)
<i>automata theory</i>	<i>règles automatiques</i>	قواعد آلية
<i>automatic rules</i>	<i>traduction automatique</i>	ترجمة آلية
— — <i>translation</i>	<i>linguistique autonome</i>	لسانيات مستقلة الذات
<i>autonomous linguistics</i>	<i>son autonome</i>	صوت مستقل ذاتيا
— — <i>sound</i>	<i>syntagme</i> — —	مركب -
— — <i>syntagm</i>	<i>syntaxe</i>	تركيب -
— — <i>syntax</i>	<i>mot</i> — —	كلمة -

<i>autonomy</i>	<i>autonomie</i>	استقلال ذاتي
— — <i>of levels</i>	— — <i>des niveaux</i>	استقلال المستويات
— — <i>of predicate</i>	— — <i>de la structure</i>	— البنية المضمنة المعرفية
<i>argument structure</i>	<i>prédictive argumentale</i>	
— — <i>of syntax</i>	— — <i>de la syntaxe</i>	— التركيب
<i>autoregulation</i>	<i>autorégulation</i>	ضبط ذاتي
— — <i>theory</i>	<i>théorie de l'— —</i>	نظرية ال — —
<i>autosegmental phonology</i>	<i>phonologie autosegmentale</i>	صواتية ذاتية التفعيع
<i>AUX (auxiliary)</i>	<i>AUX</i>	مس (مساعد)
<i>auxiliary assumption</i>	<i>assumption auxiliaire</i>	افتراض مساعد
— — <i>augmentation</i>	<i>augmentation de l'— —</i>	الريادة في المعاون المساعد
<i>auxiliary inversion</i>	<i>inversion d'auxiliaire</i>	قلب (ال فعل) المساعد
<i>subject — — inversion</i>	<i>inversion sujet auxiliaire</i>	قلب الفاعل والمساعد
— — <i>verb</i>	<i>verbe auxiliaire</i>	فعل مساعد
<i>axiom</i>	<i>axiome</i>	بديهية، مسلمة
<i>converse — —</i>	<i>— — inverse</i>	مسلمة معكرونة
<i>genotype — —</i>	<i>— — du génotype</i>	— النط الموروث
<i>phenotype — —</i>	<i>— — du phénotype</i>	— النط الظاهري
<i>reduced — —</i>	<i>— — réduit</i>	— مقلصة، مختزلة
<i>semantic — —</i>	<i>— — sémantique</i>	— دلالة
— — <i>schemas (shemata)</i>	<i>schémas d' — — s</i>	ترسيمات المسلمات
<i>defined — — s</i>	<i>— — s définis</i>	— مسلمات محددة
<i>groups of — — s</i>	<i>groupes d' — — s</i>	مجموعات المسلمات
<i>interpretation of — — s</i>	<i>interprétation des — — s</i>	تأويل — —
<i>list of — — s</i>	<i>liste des — — s</i>	لائحة — —
<i>number of — — s</i>	<i>nombre des — — s</i>	عدد — —
<i>schemes of reduced axioms</i>	<i>schémas des axiomes réduits</i>	ترسيمات — — مقلصة
<i>axiomatic</i>	<i>axiomatique</i>	أكسيومي، بديهي، أولي
— — <i>definition</i>	<i>définition — —</i>	تعريف بديهي، أولي
<i>axiomatic system</i>	<i>système axiomatique</i>	نحو بديهي
<i>axiomatics</i>	<i>axiomatique</i>	أكسيومية، نحو استنتاجي
<i>axiomatization</i>	<i>axiomatisation</i>	تبديه (أكستة)
<i>method of — —</i>	<i>méthode d' — —</i>	منهج التبديه
— — <i>of natural languages</i>	<i>— — des langues naturelles</i>	تبديه اللغات الطبيعية
<i>axis</i>	<i>axe</i>	محور

<i>paradigmatic</i> --	-- <i>paradigmatique</i>	ثنائي، أثروذجي
<i>syntagmatic</i> --	-- <i>syntagmetique</i>	تركيبي
<i>Aztec</i>	<i>Aztèque</i>	(الأزتيك (لغة --)
<i>available (slot)</i>	(place) <i>disponible</i>	(موضع) متوفـر
<i>avoid pronoun principle</i>		بدأ تلـافـي المـضـرـ

B

<i>babbling</i>	<i>babillement</i>	بأباؤه
<i>babytalk</i>	<i>babil</i>	بأباؤه
-- words	<i>mots d'enfant</i>	كلـمـة الصـنـفـ
<i>Bach's generalization</i>	<i>généralisation de Bach</i>	تعـصـيم باـتشـ
<i>back</i>	<i>arrière</i>	خلفـيـ
-- feature	<i>trait --</i>	سـمـة -- ة
-- sound	<i>son --</i>	صـوتـ -
-- vowel	<i>voyelle --</i>	صـائـتـ -
<i>background</i>	<i>plateforme d'informations</i>	أرضـيـة المـعـلـومـاتـ
<i>information</i>		
<i>backness</i>	<i>qualité de l'arrière</i>	خلفـيـة
<i>backward anaphora</i>	<i>anaphore vers l'arrière</i>	عـاـئـدـيـة بـإـلـىـ الـخـلـفـ
<i>Baltic languages</i>	<i>langues baltiques</i>	لغـاتـ بـنـيـةـ
<i>Balto-Slavic languages</i>	-- <i>balto-slaves</i>	لغـاتـ بـنـتـ - سـلاـقـيـةـ
<i>band (energy --)</i>	<i>bande (d'énergie)</i>	شـرـبـطـ (الـطاـقةـ)
<i>Bantu languages</i>	<i>langues bantoues</i>	لغـاتـ اـبـنـيـتـ
<i>bar notation</i>	<i>notation en barres</i>	رسـمـةـ (كتـابـةـ) قـضـيـةـ
<i>X bar notation</i>	<i>notation X barre</i>	رسـمـةـ سـ
<i>barbarism</i>	<i>barbarisme</i>	غـحـمـةـ، تـحـريفـ
<i>barrier</i>	<i>barrière</i>	حـاجـزـ
-- for government	-- <i>pour le gouvernement</i>	حـاجـزـ فـيـ وـجـهـ الـعـلـمـ
<i>base</i>	<i>base</i>	أسـاسـ، أـصـلـ، قـاعـدـةـ، (جـذـرـ)
-- component	<i>composant basique</i>	مـكـنـونـ قـاعـديـ
-- form	<i>forme basique</i>	شـكـلـ أوـ صـيـغـةـ أـصـلـ
-- generated	<i>engendré en base</i>	مـوـلـدـ فـيـ النـاعـدـةـ
-- generation	<i>engendrement en base</i>	تـولـيدـ فـعـدـيـ (فـيـ النـاعـدـةـ)
-- melody	<i>mélodie de base</i>	أسـاسـ لـحنـ

<i>base proposition</i>	<i>proposition de base</i>	جملة (قضية) أساس
-- <i>restriction</i>	<i>restriction basique</i>	قيد قاعدي
-- <i>rule</i>	<i>règle de base</i>	قاعدة أساس
-- <i>rule schema</i>	<i>schéma de règles de base</i>	ترسيبة القاعدة الأساسية
-- <i>structure</i>	<i>structure de base</i>	بنية أصلية
-- <i>system</i>	<i>système de base</i>	نحو أصل (أساس)
<i>basic alternant</i>	<i>alternant essentiel</i>	مُناوب أساس
-- <i>category</i>	<i>catégorie basique</i>	مفهوم أساس
-- <i>clause</i>	<i>proposition --</i>	جملة أساسية
-- <i>component</i>	<i>composant --</i>	مكون أساس، قاعدي
-- <i>English</i>	<i>anglais --</i>	الإنجليزية الأساسية
-- <i>expression</i>	<i>expression --</i>	عبارة أساسية
-- <i>form (of morphemes)</i>	<i>forme de base (des morphèmes)</i>	صيغة أساسية
-- <i>method</i>	<i>méthode de --</i>	(الصرفيات) منهج أساس
-- <i>node</i>	<i>noeud --</i>	عجرة أساسية
-- <i>order</i>	<i>ordre --</i>	رتبة أصلية، أصل الرتبة
-- <i>pair</i>	<i>paire --</i>	زوج أساس
-- <i>phoneme</i>	<i>phonème --</i>	صوتية --
-- <i>proposition</i>	<i>proposition --</i>	جملة (قضية) --
-- <i>representation</i>	<i>représentation --</i>	تمثيل --
-- <i>rule</i>	<i>règle --</i>	قاعدة أساس
-- <i>structure</i>	<i>structure --</i>	بنية --
-- <i>syllable composition</i>	<i>composition basique de la syllabe</i>	أساس تأليف المقطع
-- <i>terms</i>	<i>termes basiques</i>	اطراف --
-- <i>tone melody</i>	<i>mélodie de base du ton</i>	أساس لحن النغمة
-- <i>vocabulary</i>	<i>vocabulaire --</i>	المفردات الأساسية
<i>basilect</i>	<i>basilecte</i>	أساس لفجي
<i>basis of articulation</i>	<i>base articulatoire</i>	أساس نطقي
<i>Basque</i>	<i>Basque</i>	(لغة) الباسك
<i>bedeutung (reference)</i>	<i>bedeutung (référence)</i>	إحالة
<i>bee-dancing</i>	<i>danse d'abeille</i>	رقص النحل
<i>behavior, behaviour</i>	<i>comportement</i>	سلوك
<i>human --</i>	-- <i>humain</i>	- إنساني
-- <i>linguistic --</i>	-- <i>linguistique</i>	- لغوي
-- <i>pattern</i>	<i>patron de --</i>	طراز سلوكي

<i>potential behavior</i>	<i>comportement potentiel</i>	سلوك كامن
<i>speech --</i>	<i>-- verbal</i>	- كلامي
<i>verbal --</i>	<i>-- verbal</i>	- كلامي
<i>behavioural context</i>	<i>contexte behaviourique</i>	سياق سلوكي
<i>-- meaning</i>	<i>sens --</i>	معنى -
<i>-- option</i>	<i>option --</i>	اختيار -
<i>-- setting</i>	<i>cadre --</i>	وضع -
<i>-- strategy</i>	<i>stratégie --</i>	استراتيجية - ة
<i>-- system</i>	<i>système --</i>	نظام -
<i>behaviorism, behaviourism</i>	<i>behaviourisme</i>	سلوكيّة
<i>behaviourist</i>	<i>behaviouriste</i>	سلوكي
<i>-- semantics</i>	<i>sémantique --</i>	دلالة - ة
<i>-- theory of language</i>	<i>théorie -- du langage</i>	نظريّة - لغة
<i>-- theory of meaning</i>	<i>théorie -- du sens</i>	نظريّة - للمعنى
<i>behaviouristic</i>	<i>behaviouriste</i>	سلوكي
<i>(analysis of meaning)</i>	<i>(analyse -- du sens)</i>	(تحليل - للمعنى)
<i>behaviouristic school</i>	<i>école behaviouriste</i>	مدرسة سلوكيّة
<i>belief context</i>	<i>contexte de croyance</i>	سياق اعتقاد
<i>-- fixation concept</i>	<i>concept de fixation --</i>	مفهوم ثبيت الاعتقاد
<i>-- sentence</i>	<i>phrase de --</i>	جملة -
<i>-- statement</i>	<i>énoncé de --</i>	كلام اعتقاد
<i>benefactive</i>	<i>bénéfactif</i>	حالة المستفيد
<i>beneficiary</i>	<i>bénéficiaire</i>	مستفيد
<i>biconditional</i>	<i>biconditionnel</i>	تشارط
<i>bidialectism (bidialectalism)</i>	<i>bidialectalisme</i>	ازدواجية النّهجية، النّهجانية
<i>bidirectional</i>	<i>bidirectionnel</i>	ثنائي الاتجاه (انجاهاني)
<i>bidirectionality</i>	<i>bidirectionnalité</i>	ثنائية الاتجاه (انجاهانية)
<i>bifocal</i>	<i>bifocal</i>	ثنائي البؤرة (بُوراني)
<i>bijection</i>	<i>bijection</i>	تقادر
<i>bijective</i>	<i>bijectif</i>	تقادي
<i>bijectivity</i>	<i>bijectivité</i>	تقاديرية
<i>-- constraint</i>	<i>contrainte de --</i>	قيد التقاديرية
<i>bilabial</i>	<i>bilabial</i>	شفعي (ثنائي - شفوي)
<i>-- click</i>	<i>click --</i>	ثَمْطُون -
<i>-- consonant</i>	<i>consonne --</i>	صامت -
<i>-- fricative</i>	<i>fricative --</i>	احتكاكـي -
<i>-- obstruction</i>	<i>obstruction --</i>	انسداد (إعاقة) -

<i>bilabial stop</i>	<i>occlusive bilabiale</i>	أنباسي شفتي
<i>bilateral</i>	<i>bilatéral</i>	جانباني، ثانٍ، متبادل
— — <i>consonant</i>	<i>consonne</i> — —	صامت جانباني (منحرف)
— — <i>hyponymy</i>	<i>hyponymie</i> — —	تداخل ثانٍ —
— — <i>opposition</i>	<i>opposition</i> — —	مقابلة —
<i>bi-lingual, bilingual</i>	<i>bilingue</i>	لغاني (مزدوج اللغة)
<i>bilingual dictionary</i>	<i>dictionnaire bilingue</i>	قاموس مزدوج
<i>bilingualism</i>	<i>bilinguisme</i>	ازدواجية اللغة، لغانية
<i>binarism</i>	<i>binarisme</i>	تحليل مشري (مدحوب —)
<i>binarity</i>	<i>binarité</i>	مشوية
<i>binary category</i>	<i>catégorie binaire</i>	مقولة مشوية
— — <i>cyclic nodes</i>	<i> noeuds cycliques</i> — — s	عبر سلسلة مشوية
— — <i>cyclicity</i>	<i>cyclivité</i> — —	سلسلة مشوية
— — <i>feature</i>	<i>trait</i> — —	مة مشوية
— — <i>domain</i>	<i>domaine</i> — —	ميدان مشوي
— — <i>grammar</i>	<i>grammaire</i> — —	نحو —
— — <i>opposition</i>	<i>opposition</i> — —	تقابل —
— — <i>principle</i>	<i>principe</i> — —	مبدأ مشوي
<i>bind</i>	<i>lier</i>	ربط (قييد)
<i>bindes</i>	<i>lié</i>	مربوط (مقيد)
<i>binder</i>	<i>liant (lieur)</i>	رابط (مقيد)
<i>binding</i>	<i>liage</i>	ربط (قييد)
<i>A-binding</i>	<i>A-liage</i>	١ - ربط
<i>Ā-binding</i>	<i>Ā-liage</i>	١ - ربط
<i>anaphoric</i> — —	<i>liage anaphorique</i>	ربط عائدي
<i>antecedent</i> — —	— — à l'antécédent	— السابق
<i>category</i> — —	<i>catégorie liante</i>	مقولة ربطية
<i>local</i> — —	— — <i>local</i>	ربط على
<i>operator-binding</i>	— — à l'opérateur	— ال العامل
<i>peripheral-binding</i>	— — à la périphérie	— ال البعض
<i>variable-binding</i>	— — à la variable	— ال التغير
<i>biolinguistics</i>	<i>biolinguistique</i>	بولسانيات
<i>biological aspects (of language)</i>	<i>aspects biologiques</i>	ظاهر بولولوجية (اللغة)
<i>biological compromise</i>	<i> compromis biologique</i>	تفاقم بولولوجي
(between Chomsky and Piaget)		(بين تشومسكي وبياجي)
<i>biological endowment</i>	<i>don biologique</i>	مؤهبة بولولوجية
— — <i>inexplicability (of innateness)</i>	<i>inexplicabilité</i> — — de l'innéisme	عدم التفسير البيولوجي للنaturie

<i>biological system</i>	<i>système biologique</i>	نحو بيولوجي
<i>biologically (salient)</i>	<i>biologiquement (saillant)</i>	(بارز) بولوجي
<i>bipartite</i>	<i>bipartite</i>	منشطر إلى جزئين
<i>bisemy</i>	<i>bisémie</i>	دلالة (سيماء) مشتركة
<i>bitransitive sentence</i>	<i>phrase bitransitive</i>	جملة متعددة إلى مفعولين
— — <i>verb</i>	<i>verbe bitransitif</i>	فعل متعدد إلى مفعولين
<i>biunique</i>	<i>biunivoque</i>	ثنائي التطبيق، نظيري
<i>biuniqueness</i>	<i>biunivocité</i>	ثنائية التطبيق، نظرية
— — <i>condition</i>	<i>condition — —</i>	قيد (شرط) —
— — <i>principle</i>	<i>principe — —</i>	مبدأ —
<i>Black English</i>	<i>anglais des Noirs</i>	أنجليزية السود
<i>blade (of tongue)</i>	<i>plat (de la langue)</i>	مبسط (اللسان)
<i>blade alveolar</i>	<i>alvéolaire plate</i>	لثوي مبسط
<i>bleeding order (see : feeding)</i>		رتبة تغذية (انظر : تغذية)
— — <i>rule</i>		قاعدة تغذية (ناسفة)
<i>blend</i>	<i>fusion</i>	تألífة، نحت
<i>blending</i>	<i>fusion</i>	تألífة، نحت
<i>blind (rule)</i>	<i>aveugle (règle —)</i>	قاعدة عمباء
<i>block out</i>	<i>bloquer</i>	حجز، كبح
<i>blockage (rule —)</i>	<i>blocage (de règle —)</i>	حجز، كبح (قاعدة)
<i>blocked vowel</i>	<i>voyelle bloquée</i>	صائب مكبوح
<i>blocking principle</i>	<i>principe de blocage</i>	مبدأ الكبح
— — <i>segment</i>	<i>segment bloquant</i>	قطعة كابحة
<i>blocker</i>	<i>bloqueur</i>	كابح
<i>bloomfieldian tradition</i>	<i>tradition bloomfieldienne</i>	تقليد بلومفيلدي
<i>bloomfieldianism</i>	<i>bloomfieldianisme</i>	بلومفيليـة
<i>body</i>	<i>corps</i>	جسم
— — <i>of iteration</i>	— — <i>d'itération</i>	— تكرار
— — <i>of predicate</i>	— — <i>de prédicat</i>	— ختـم
<i>Boas-Sapir controversy</i>	<i>controverse Boas-Sapir</i>	جدل بواس وساپير
— — <i>hypothesis</i>	<i>hypothèse de Boas et Sapir</i>	افتراض بواس وساپير
<i>Boolean condition</i>	<i>condition booléenne</i>	شرط بولـي
— — <i>on analyzability</i>	— — <i>sur l'analysabilité</i>	— على التحليلية
— — <i>expression</i>	<i>expression — —</i>	عبارة —
— — <i>network</i>	<i>réseau — —</i>	شبـكة —
<i>border</i>	<i>bordure, frontière</i>	حدود، تخـوم
<i>borrowed</i>	<i>emprunté</i>	مقـرض

<i>borrowing</i>	<i>emprunt</i>	اقراض
<i>bottom-up-analysis</i>	<i>analyse de bas en haut</i>	تحليل من أسفل الى اعلى
— — <i>parsing</i>	<i>analyse — —</i>	تحليل —
<i>bound</i>	<i>borne - lié</i>	قيد، حد، مقيد، محدود
— — <i>accent</i>	<i>accent lié</i>	نبر مقيد
— — <i>anaphora</i>	<i>anaphore liée</i>	عائدية مربوطة، مقيدة
<i>antecedent</i> — —	— — à l'antécédent	مربوط الى الساق
— — <i>clause</i>	<i>proposition</i> — —	جملة مقيدة
— — <i>form</i>	<i>forme</i> — —	صيغة —
— — <i>information</i>	<i>information</i> — —	معلومة —
— — <i>morpheme</i>	<i>morphème</i> — —	صرفية —
<i>operator</i> — —	— — à l'opérateur	مربوط الى العايم
<i>referentially</i>	— — référentiellement	بالحاليا
— — <i>sentence</i>	<i>phrase</i> — —	جملة —
— — <i>variable</i>	<i>variable</i> — —	متغير —
<i>boundary</i>	<i>frontière</i>	حد (حدود)
— — <i>marker</i>	<i>marqueur de frontière</i>	علامة الحدود
<i>boundary signal</i>	<i>signal de frontière</i>	علامة المحدود
— — <i>strength</i>	<i>force de la frontière</i>	قوة الحد
— — <i>weakening</i>	<i>affaiblissement</i> — —	إضعاف الحد
<i>bounded-context grammar</i>	<i>grammaire liée par le contexte</i>	خوا مقيد بالسياق
<i>bounded domination</i>	<i>domination bornée</i>	إشراف —
— — <i>rule</i>	<i>règle</i> — —	قاعدة مقيدة
<i>boundedness</i>	<i>bornage</i>	تقيد، حد
<i>bounding</i>	<i>bornage, bornant</i>	تقيد، مقيد، فصل
— — <i>category</i>	<i>catégorie bornante</i>	مفردة مقيدة، فاصلة
— — <i>convention</i>	<i>convention de bornage</i>	مواضعة تقيد، فصل
— — <i>node</i>	<i>noeud bornant</i>	عجرة مقيدة، فاصلة
<i>boustrophedon</i>	<i>boustrophédon</i>	(كتابه) حلزونية
<i>box notation</i>	<i>notation en boîte</i>	رسامة في علبة (□)
<i>brace convention</i>	<i>convention des accolades</i>	مواضعة الاقواس المزدوجة
— — <i>notation</i>	<i>notation</i> — —	رسامة —
<i>bracketed text</i>	<i>texte parenthésé</i>	نص معقوف
<i>bracketing</i>	<i>parenthésage</i>	تقريب معقوف، تعريف
— — <i>erasure</i>	<i>effacement de parenthèses</i>	محرر التعريف
<i>brain damage</i>	<i>dommage au cerveau</i>	ضرر بالدماغ
<i>left hemisphere of</i> — —	<i>hémisphère gauche</i> — —	النصف اليساري للدماغ

<i>right hemisphere of brain</i>	<i>hémisphère droit du cerveau</i>	النصف اليميني للدماغ
<i>brain state</i>	<i>état du cerveau</i>	حالة المخ
<i>branch</i>	<i>branche</i>	فرع
<i>branching</i>	<i>branchement, branchant</i>	تفريع، متفرع
<i>binary --</i>	<i>-- binaire</i>	- مثنوي
<i>-- node</i>	<i>noeud branchant</i>	عجرة متفرعة
<i>-- rule</i>	<i>règle --</i>	قاعدة -
<i>-- segment</i>	<i>segment --</i>	نقطة -
<i>branching sensitivity</i>	<i>paramètre de sensibilité</i>	برامتر تأثير بالتنفيذ
<i>parameter</i>	<i>au branchement</i>	تفريع موحد
<i>uniform branching</i>	<i>branchement uniforme</i>	نفس
<i>breath</i>	<i>souffle</i>	(لغة) جريراً
<i>Breton</i>	<i>Breton</i>	جسر
<i>bridge</i>	<i>pont</i>	مفهولة -
<i>-- category</i>	<i>catégorie --</i>	فعل -
<i>-- verb</i>	<i>verbe --</i>	صائب تشعّب (أمامي)
<i>bright vowel</i>	<i>voyelle lumineuse</i>	الأنجليزية البريطانية
<i>British English</i>	<i>anglais britannique</i>	كتابة صوتية عامة
<i>broad transcription</i>	<i>transcription large</i>	صائب عريض (خلفي)
<i>-- vowel</i>	<i>voyelle --</i>	نوسبي
<i>broadening</i>	<i>élargissement</i>	حسب بروكا
<i>Broca's aphasia</i>	<i>aphasie de Broca</i>	منطقة -
<i>-- area</i>	<i>aire --</i>	جمع تكبير
<i>broken plural</i>	<i>pluriel brisé</i>	غموري
<i>buccal</i>	<i>buccal</i>	غريب
<i>-- cavity</i>	<i>cavité --</i>	صوت -
<i>-- sound</i>	<i>son --</i>	حرمة (سمات)
<i>bundle (feature --)</i>	<i>faisceau (de traits)</i>	

C

<i>cacography</i>	<i>cacographie</i>	كتابة زدية
<i>cacophony</i>	<i>cacophonie</i>	تافر، نشار صوتي
<i>cacuminal</i>	<i>cacuminal</i>	نصر

<i>cadence</i>	<i>cadence</i>	بيان نسبي
<i>calculus of predicate functions</i>	<i>calcul des fonctions prédictives</i>	حساب المدالة الختمية (المعمولة)
<i>predicate calculus</i>	<i>calcul des prédictats</i>	حساب المعمولات
<i>call</i>	<i>appel</i>	نداء
<i>bird</i> --	-- <i>des oiseaux</i>	– الطيور
<i>calligraphy</i>	<i>calligraphie</i>	فن الخط
<i>calque</i>	<i>calque</i>	اسلوب مفترض
<i>Canadian English</i>	<i>anglais canadien</i>	المخليقة كندية
<i>cancel</i>	<i>annuler</i>	ألغى
<i>cancellation</i>	<i>annulation</i>	إلغاء
-- of question	-- de question	– سؤال
-- procedure	-- de procédure	– إجراء
<i>candidate</i>	<i>candidat</i>	مرشح
-- structure	structure --	بنية –
<i>canonical encounter</i>	<i>rencontre canonique</i>	التقاء معيار
-- form	<i>forme</i>	صورة – (مناسبة، شرعية)
-- form of sentence	<i>forme -- de phrase</i>	صورة – للجملة
<i>canonical formulae</i>	<i>formule --</i>	صيغة –
-- sentoid strategy	<i>stratégie de sentoïde canonique</i>	استراتيجية الجملاني المعيار
-- situation of utterance	<i>situation canonique de l'énoncé</i>	وضع مناسب للكلام
<i>canonical structure</i>	<i>structure --</i>	بنية –
-- syllable	<i>syllabe --</i>	مقطع –
<i>canonically oriented</i>	<i>canoniquement orienté</i>	مرجحه معياريا
<i>cant</i>	<i>argot</i>	لغة فربة
<i>Cantonese Chinese</i>	<i>chinois cantonnais</i>	صينية كنطونية
<i>capacity</i>	<i>capacité</i>	قدرة (تأمل، قوة)
<i>strong generative</i> --	-- <i>génération forte</i>	قدرة توليدية قوية
<i>weak generative</i> --	-- <i>génération faible</i>	– توليدية ضعيفة
<i>capital letter</i>	<i>lettre capitale</i>	حرف تاجي
<i>capitalization</i>	<i>capitalisation</i>	كتابات بحرف تاجية
<i>capturing generalizations</i>	<i>saisir des généralisations</i>	إمساك تعميمات
<i>cardinal</i>	<i>cardinal</i>	أصل
-- numbers	<i>nombres cardinaux</i>	أعداد أصلية
-- vowels	<i>voyelles cardinales</i>	صوات أصلية (أساسية)
-- vowel diagram	<i>diagramme vocalique --</i>	خطط صائي أصل
-- vowel quadrilateral	<i>quadrilatère vocalique --</i>	رباعي الأضلاع صائي –

<i>Cartesian dualism</i>	<i>dualisme cartésien</i>	إثنية ديكارطية
— — <i>linguistics</i>	<i>linguistique cartésienne</i>	لسانيات —
<i>case</i>	<i>cas</i>	حالة (اعرافية)
— — <i>absorption</i>	<i>absorption de cas</i>	امتصاص الأعراب
— — <i>agreement</i>	<i>accord casuel</i>	مطابقة اعرافية
— — <i>arrays</i>	<i>rangs — —</i>	صنوف الحالات
— — <i>assignment</i>	<i>assignation de cas</i>	إسناد حالة إعرافية
— — <i>attraction</i>	<i>attraction casuelle</i>	اجتذاب إعرافي
— — <i>binding</i>	<i>liage casuel</i>	ربط إعرافي
— — <i>checking</i>	<i>vérification des cas</i>	فحص الأعراب
— — <i>complement restriction</i>	<i>restriction sur le cas du complément</i>	قيد على إعراب الفعلة
— — <i>component</i>	<i>composant casuel</i>	مكون إعرافي
— — <i>conflict</i>	<i>conflit — —</i>	نزاع —
— — <i>features</i>	<i>traits — —</i>	سمات —
— — <i>filter</i>	<i>filtre — —</i>	تصفية إعرافية
— — <i>frame</i>	<i>cadre — —</i>	إطار إعرافي
— — <i>grammar</i>	<i>grammaire casuelle</i>	نحو الحالات
— — <i>indices</i>	<i>indices — — s</i>	قرائن إعرافية
— — <i>inheritance</i>	<i>héritage — —</i>	توارث إعرافي
— — <i>island condition</i>	<i>condition de l'îlot casuel</i>	قيد الجزيرة الاعرافية
— — <i>marker</i>	<i>marqueur casuel</i>	سمة إعرافية
— — <i>marking</i>	<i>marquage casuel</i>	رسم إعرافي
— — <i>marking rules</i>	<i>règles de marquage — —</i>	قواعد الرسم الاعرافي
— — <i>relations</i>	<i>relations — — s</i>	علاقة إعرافية
— — <i>percolation</i>	<i>percolation — —</i>	تسرب اعرافي
— — <i>preservation</i>	<i>préservation — —</i>	الاحتفاظ بالأعراب
— — <i>relators</i>	<i>relateurs — — s</i>	رابط اعرافي
— — <i>role</i>	<i>rôle — —</i>	دور —
— — <i>selection</i>	<i>sélection — — le</i>	انتقاء —
— — <i>syncretism</i>	<i>syncretisme — —</i>	تلبيق إعرافي (انصهار—)
— — <i>system</i>	<i>système — —</i>	نظام —
— — <i>theory</i>	<i>théorie — — le</i>	نظريّة —
<i>abstract</i> — —	<i>cas abstrait</i>	أعراب مجرّد (تقديرى)
<i>accusative</i> — —	— — <i>accusatif</i>	— منعولي (نصب)
<i>agentive</i> — —	— — <i>agentif</i>	— عامل (فاعلي)
<i>dative</i> — —	— — <i>datif</i>	— المفعول الأول

<i>deep case</i>	<i>cas profond</i>	إعراب عميق
<i>exceptional case marking</i>	<i>marquage casuel exceptionnel</i>	وسم إعرابي استثنائي
<i>extended case filter</i>	<i>filtre casuel étendu</i>	مصفاة إعرابية موسعة
<i>genitive case</i>	<i>cas génitif</i>	إعراب إضالي (إعراب الأضانة)
<i>genotype --</i>	<i>-- du génotype</i>	إعراب النط الجيني
<i>inherent --</i>	<i>-- inhérent</i>	- لازم
<i>irregular --</i>	<i>-- irrégulier</i>	- غير مطرد
<i>marked --</i>	<i>-- marqué</i>	- موسوم
<i>neutral --</i>	<i>-- neutre</i>	- محايد
<i>nominative --</i>	<i>-- nominatif</i>	- فاعل
<i>objective --</i>	<i>-- objectif</i>	- مفعولي
<i>oblique --</i>	<i>-- oblique</i>	- غير مباشر
<i>phenotype --</i>	<i>-- du phénotype</i>	إعراب النط الظاهري
<i>primary --</i>	<i>-- premier, primaire</i>	إعراب أول (أولى)
<i>secondary --</i>	<i>-- secondaire</i>	- ثان (ثانوي)
<i>structural --</i>	<i>-- structural</i>	- بنوي
<i>subjective --</i>	<i>-- subjectif</i>	- فاعلي
<i>surface --</i>	<i>-- superficiel</i>	- سطحي
<i>unmarked --</i>	<i>-- non-marqué</i>	· حالة غير موسومة · إعراب غير موسوم

CASE	CAS	حالة
<i>accompaniment --</i>	<i>-- d'accompagnement</i>	- المصاحبة
<i>actor --</i>	<i>-- d'actant</i>	- الفاعل
<i>addressee --</i>	<i>-- destinataire</i>	- المخاطب
<i>affected --</i>	<i>-- affecté</i>	- متأثر
<i>agent --</i>	<i>-- agent</i>	- منفذ، عامل
<i>attribuant --</i>	<i>-- attribuant</i>	- مسيّد، ناسب
<i>attribute --</i>	<i>-- attribut</i>	- منسوب
<i>beneficiary --</i>	<i>-- bénéficiaire</i>	- مستفيد
<i>carrier --</i>	<i>-- porteur</i>	- حامل
<i>cause --</i>	<i>-- cause</i>	- علة
<i>causer --</i>	<i>-- causeur</i>	حالة المسبب
<i>client --</i>	<i>-- client</i>	- زبون
<i>cognizant --</i>	<i>-- connaisseur</i>	- غارف
<i>complement --</i>	<i>-- complément</i>	- مكمل
<i>counter-agent --</i>	<i>-- contre agent</i>	- عامل مضاد

<i>destination</i> --	-- -- <i>destination</i>	- اتجاه
<i>experiencer</i> --	-- -- <i>expérimentateur</i>	- مُجرب
<i>extent</i> --	-- -- <i>étendue</i>	- مدى
<i>factitive</i> --	-- -- <i>factitif</i>	- فعلي
<i>force</i> --	-- -- <i>force</i>	- قوة
<i>goal</i> --	-- -- <i>but</i>	- هدف
<i>identified</i> --	-- -- <i>identifié</i>	- مُعَانِي
<i>identifier</i> --	-- -- <i>identifieur</i>	- مُعَانِي
<i>instrument</i> --	-- -- <i>instrument</i>	- أداة
<i>instrumental</i> --	-- -- <i>instrumental</i>	- أدوي
<i>location</i> --	-- -- <i>locatif</i>	- مكان
<i>locative</i> --	-- -- <i>locatif</i>	- مكانی
<i>locus</i> --	-- -- <i>lieu</i>	- مكان
<i>manner</i> --	-- -- <i>manière</i>	- كثينة
<i>material</i>	-- -- <i>matériel</i>	- مادي
<i>matter</i> --	-- -- <i>matière</i>	- مادة
<i>medium</i> --	-- -- <i>milieu</i>	- وسط
<i>motion</i> --	-- -- <i>mouvement</i>	- حركة
<i>object</i> --	-- -- <i>objet</i>	- مفعول
<i>patient</i> --	-- -- <i>patient</i>	- متقبل
<i>phenomenon</i> --	-- -- <i>phénomène</i>	- ظاهرة
<i>possessive</i> --	-- -- <i>possessif</i>	- ملكية
<i>processor</i> --	-- -- <i>processeur</i>	- معالج
<i>purpose</i> --	-- -- <i>déssein</i>	- قصد
<i>range</i> --	-- -- <i>rang</i>	- صنف
<i>reason</i> --	-- -- <i>raison</i>	- سبب
<i>recipient</i> --	-- -- <i>récipient</i>	- آنية
<i>result</i> --	-- -- <i>résultat</i>	- نتيجة
<i>resultant</i> --	-- -- <i>résultant</i>	- ناتج
<i>sayer</i> --	-- -- « <i>diseur</i> »	- قائل
<i>source</i> --	-- -- <i>source</i>	- مصدر
<i>theme</i> --	-- -- <i>thème</i>	- محور
<i>value</i> --	-- -- <i>valeur</i>	- قيمة
<i>variable</i> --	-- -- <i>variable</i>	- متغير
<i>vehicle</i> --	-- -- <i>véhicule</i>	- ناقلة
<i>CAT arc (see category arc)</i>		
<i>catachresis</i>	<i>catachrèse</i>	مجاز شاذ

<i>cataphora</i>	<i>cataphore</i>	شأنة (عالية شأنة)
<i>cataphoric</i>	<i>cataphorique</i>	شأن (شأن — عالي)
<i>catastase</i>	<i>catastase</i>	انوضع
<i>catastrophes</i>	<i>théorie des catastrophes</i>	نظريّة الكوارث
<i>theory of --</i>		
<i>catastrophism</i>	<i>catastrophisme</i>	كارثية
<i>categorematic symbols</i>	<i>symboles catégorématisques</i>	رموز مقولياتية
<i>categoreme</i>	<i>catégorème</i>	مُقولة
<i>categorial component</i>	<i>composant catégoriel</i>	مكون مقولي
— — <i>features</i>	<i>traits --s</i>	سمات مقولية
— — <i>frame</i>	<i>cadre --</i>	إطار مقولي
— — <i>grammar</i>	<i>grammaire --/e</i>	نحو مقولي
— — <i>phonology</i>	<i>phonologie --/e</i>	صيواته — ة
— — <i>presupposition</i>	<i>présupposition --</i>	افتضاء — ة
— — <i>rule</i>	<i>règle --/e</i>	قاعدة — ة
— — <i>syntax</i>	<i>syntaxe --</i>	تركيب —
<i>categorization</i>	<i>catégorisation</i>	نعت مقولي، مُقولة
— — <i>rule</i>	<i>règle de --</i>	قاعدة مُقولية
<i>categorized</i>	<i>catégorisé</i>	منعرت مقوليا، مُمْقول
— — <i>variable</i>	<i>variable --</i>	متغير —
<i>category</i>	<i>catégorie</i>	مقولة (صنف، فصيلة)
— — <i>arc</i>	<i>arc de --</i>	قوس —
— — <i>feature</i>	<i>trait de --</i>	سمة —
— — <i>membership</i>	<i>appartenance à une --</i>	عضوية مقولية
— — <i>mistake</i>	<i>erreur de --</i>	خطأ في المقولة
— — <i>neutral prefixes</i>	<i>préfixes neutres vis-à-vis</i>	سوابق عايدة
— — <i>raising equivalence</i>	<i>de la --</i>	تجاه الصنف المقول
— — <i>switching rules</i>	<i>équivalence de montée de --</i>	تكافؤ صعود المقولات
<i>authenticity of categories</i>	<i>règles de changement de --s</i>	قواعد تحول المقولات
<i>lexical --</i>	<i>authenticité de --s</i>	أصلية —
<i>major --</i>	<i>-- lexical</i>	معجمية —
<i>minor --</i>	<i>-- majeure</i>	كيري —
<i>predicative --</i>	<i>-- mineure</i>	صغرى —
<i>transitive --</i>	<i>-- prédicative</i>	جملية —
<i>cathode ray oscilloscope</i>	<i>-- transitive</i>	متدنية —
	<i>oscilloscope à rayons</i>	كافش التذبذب
	<i>cathodiques</i>	بأشعة الكاثود

<i>causal</i>	<i>causal</i>	على
<i>causal chain (in reference)</i>	<i>chaîne causale (en référence)</i>	سلسلة على (في الاحالة)
— — <i>relationship</i>	<i>relation</i> — —	علاقة —
— — <i>role (of mental states)</i>	<i>rôle causal (des états mentaux)</i>	دور على (للحالات الذهنية)
— — <i>theory</i>	<i>théorie</i> — — e	نظرة —
— — <i>theory of proper names</i>	<i>théorie</i> — — e des noms propres	نظرة —
<i>causality</i>	<i>causalité</i>	لأسوء الأعلام عليه
<i>causation</i>		تبسيب، على
<i>causative</i>	<i>causatif</i>	مُسبّب، تبسيبي، على
— — <i>complement</i>	<i>complement</i> — —	فضلة تبسيبية، على
— — <i>construction</i>	<i>construction</i> — — ve	بناء —
— — <i>transformation</i>	<i>transformation</i> — — ve	تحويل —
— — <i>verb</i>	<i>verbe</i> — —	فعل مُسبّب، على
<i>direct</i> — —	— — <i>direct</i>	على مباشر
<i>indirect</i> — —	— — <i>indirect</i>	— غير مباشر
<i>causativity</i>	<i>causativité</i>	تبسيبية، على
<i>causativization</i>	<i>causativisation</i>	تبسيب، على (تحويل —)
<i>cause</i>	<i>cause</i>	علة
<i>cavity</i>	<i>cavity</i>	تحويف
<i>buccal</i> — —	— — <i>buccale</i>	فموي
<i>nasal</i> — —	— — <i>nasale</i>	أنفي
<i>oral</i> — —	— — <i>orale</i>	شفاهي
<i>pharyngeal</i> — —	— — <i>pharyngéale</i>	حنفي
<i>c-command</i> (see <i>constituent command</i>)	<i>c-commander</i>	تحكم مكونيا
— — <i>condition</i>	<i>condition de</i> — —	تحكم مكوني
<i>cells</i>	<i>cellules</i>	فيد ال —
<i>Celtic</i>	<i>celtique</i>	خلادها
<i>cenematics (see phonemics)</i>	<i>cénématicque</i>	سلبية (لغة —)
<i>ceneme (see phoneme)</i>	<i>cénème</i>	
<i>cenetics (see phonetics)</i>	<i>cénétique</i>	
<i>center embedding</i>	<i>enchaînement au centre</i>	إدماج مركري
<i>centering</i>	<i>centrage</i>	مركرة (توسيط)

<i>central</i>	<i>central</i>	مركزي
— — <i>denotation</i>	<i>dénotation</i> — —	معنى أول —
— — <i>participant</i>	<i>participant</i> — —	مشارك —
— — <i>vowel</i>	<i>voyelle</i> — — e	صالت —
<i>centralisation</i>	<i>centralisation</i>	مركزة، مركزة
<i>centralised</i>	<i>centralisé</i>	مُركَّز
<i>centrality (of the verb)</i>	<i>centralité (du verbe)</i>	مركزية
<i>centralization (of diphthongs)</i>	<i>centralisation (des diphthongues)</i>	مركزة (الصوات المزدوجة)
<i>centre</i>	<i>centre</i>	وسط، مركز، شجر
— — <i>of Broca</i>	<i>— de Broca</i>	مركز بروكا
— — <i>of wernicke</i>	<i>— de Wernicke</i>	ويرنيك —
<i>centrifugal</i>	<i>centrifuge</i>	ناهض، طارد
<i>centripetal</i>	<i>centripète</i>	جاذب (جاذب)
<i>cerebral cortex</i>	<i>cortex cérébral</i>	قشرة دماغية
— — <i>dominance</i>	<i>dominance</i> — —	طغيان —
<i>ceremonial languages</i>	<i>langues cérémonielles</i>	لغات مراسمية
<i>certainty</i>	<i>certitude</i>	يقين
<i>c-government (see constituent government)</i>	<i>c-gouvernement</i>	عمل مُكوني
<i>chain</i>	<i>chaîne</i>	سلسلة
— — <i>axis</i>	<i>axe de</i> — —	محور —
— — <i>of communication</i>	<i>— de communication</i>	التواصل —
— — <i>of discourse</i>	<i>— de discours</i>	الخطاب —
— — <i>relation</i>	<i>relation</i> — —	علاقة في السلسلة
— — <i>shift</i>	<i>mutation de</i> — —	تحول في —
<i>case</i> — —	<i>— casuelle</i>	إعرابية —
<i>link of</i> — —	<i>lien de</i> — —	رابط —
<i>change</i>	<i>changement</i>	تغير، تحول
— — <i>element</i>	<i>élément de</i> — —	عنصر —
— — <i>of speaker</i>	<i>— de locuteur</i>	المتكلم —
<i>linguistic</i> — —	<i>— linguistique</i>	لغوي —
<i>morphological</i> — —	<i>— morphologique</i>	صرف —
<i>social</i> — —	<i>— social</i>	اجتماعي —
<i>syntactic</i> — —	<i>— syntaxique</i>	تركيبي —
<i>changeable role</i>	<i>rôle changeable</i>	دور قابل للتغير
<i>channel</i>	<i>canal</i>	قناة (عمرى)
— — <i>dependent</i>	<i>dépendant du</i> — —	مرتبط بالقناة

<i>channel free</i>	<i>indépendant du canal</i>	مستقل عن القناة
— — <i>noise</i>	<i>bruit du — —</i>	ضجيج —
— — <i>of communication</i>	— — <i>de communication</i>	— تواصل
— — <i>of transmission</i>	— — <i>de transmission</i>	— البث (النقل)
<i>character</i>	<i>caractère</i>	خاصة، مُحْرَف
— — <i>print form</i>	<i>forme du caractère d'impression</i>	شكل الحرف المطبوع
— — <i>string</i>	<i>séquence de caractères</i>	سلسلة حروف
<i>characteristic feature</i>	<i>trait caractéristique</i>	سمة (ملمح) مميزة
— — <i>function</i>	<i>fonction — —</i>	وظيفة —
— — <i>property</i>	<i>propriété — —</i>	خاصية —
<i>characterization</i>	<i>caractérisation</i>	تخصيص
— — <i>problem</i>	<i>problème de — —</i>	أشكال التخصيص
— — <i>theorem</i>	<i>théorème — —</i>	مبرهنات التخصيص
<i>characterize</i>	<i>caractériser</i>	شخص
<i>characterizing</i>	<i>adjectif qui</i>	سمة شخصية
<i>adjective</i>	<i>caractérise</i>	
<i>characterology</i>	<i>caractérologie</i>	علم الطياع
<i>chart</i>	<i>carte</i>	ميثاق
<i>checked syllable</i>	<i>syllabe fermée</i>	مقطوع مغلق
— — <i>vowel</i>	<i>voyelle — —</i>	صائب —
<i>child</i>	<i>enfant</i>	طفل
— — <i>in tree</i>	— — <i>dans l'arbre</i>	— في الشجرة
— — <i>language</i>	<i>langage d'— —</i>	لغة الطفل
— — <i>of tree node</i>	— — <i>d'un noeud d'arbre</i>	طفل عجوز في الشجرة
<i>children language acquisition</i>	<i>acquisition du langage</i>	اكتساب لغة الأطفال
<i>children's games (in speech community)</i>	<i>jeux d'enfants (dans la communauté linguistique)</i>	ألعاب الأطفال (في الجماعة語言ية)
<i>chimpanzee experiments</i>	<i>expériences sur le chimpanzé</i>	تجارب على القرد
<i>linguistic abilities of chimpanzees</i>	<i>capacités linguistiques des chimpanzés</i>	القدرات اللغوية للبئام
<i>Chinese</i>	<i>chinois</i>	صينية
<i>choice</i>	<i>choix</i>	اختيار
— — <i>axis</i>	— — <i>d'axe</i>	— محور
— — <i>of feature</i>	— — <i>de trait</i>	— سمة
— — <i>of grammar</i>	— — <i>de grammaire</i>	— نحو

<i>choice of system</i>	<i>choix de système</i>	اختيار نسق
<i>relation --</i>	<i>-- de relation</i>	- علاقة
<i>situation --</i>	<i>-- de situation</i>	- مقام، وضع
<i>chômage (en --)</i>	<i>en chômage</i>	في البطالة
<i>chômeur</i>	<i>chômeur</i>	عاطل
<i>-- advancement</i>	<i>avancement du --</i>	تقديم العاطل
<i>-- law</i>	<i>loi du --</i>	قانون -
<i>-- marking</i>	<i>marquage --</i>	وسم -
<i>-- relation</i>	<i>relation --</i>	علاقة -
<i>choose</i>	<i>choisir</i>	اختيار
<i>Chomsky adjunction</i>	<i>adjonction à la Chomsky</i>	تشومسكي - إضافي
<i>Chomskyan generative grammar</i>	<i>grammaire générative chomskienne</i>	نحو توليدية تشومسكي
<i>Chomskyan transformational grammar</i>	<i>grammaire transformationnelle chomskienne</i>	نحو تحويلي تشومسكي
<i>Chomsky-Halle feature system</i>	<i>système de traits de Chomsky et Halle</i>	نحو مترادفات تشومسكي وهالي
<i>chopping rule</i>		قاعدة باترة
<i>chord (vocal --)</i>	<i>corde vocale</i>	وتر صوتى
<i>chromatic accent</i>	<i>accent chromatique</i>	نبر تلويني
<i>chromosomes</i>	<i>chromosomes</i>	كروموسومات
<i>chroneme</i>	<i>chronème</i>	زئنة
<i>idiom chunks</i>	<i>morceaux d'expressions idiomatiques</i>	زئنية
		اجراء عبارات مسكونة
<i>circle</i>	<i>cercle</i>	دائرة
<i>Prague circle</i>	<i>cercle de Prague</i>	دائرة براغ
<i>circularity principle</i>	<i>principe de circularité</i>	مبدأ الدوران
<i>circumstance</i>	<i>circonstance</i>	ظرف
<i>circumstantial</i>	<i>circonstanciel</i>	ظيفي
<i>-- field</i>	<i>champ --</i>	- حقل
<i>-- feature</i>	<i>trait --</i>	- صفة
<i>-- function</i>	<i>fonction --</i>	- وظيفة
<i>-- relation</i>	<i>relation --</i>	- علاقة
<i>-- roles</i>	<i>rôles --s</i>	- أدوار
<i>citation</i>	<i>citation</i>	ذكر، استشهاد، شاهد
<i>-- form</i>	<i>forme de --</i>	صورة الشاهد

<i>class</i>	<i>classe</i>	طبة (صنف)
— — <i>definition</i>	<i>définition de la</i> — —	تعريف الطبة
— — <i>denoting expressions</i>	<i>expressions dénotant une</i> — —	عبارات دالة على طبة
— — <i>hierarchy</i>	<i>hiérarchie de</i> — —	سلسلة الطبة
— — <i>inclusion</i>	<i>inclusion dans la</i> — —	احتواء —
— — <i>membership</i>	<i>appartenance à la</i> — —	عضوية في الطبة
— — <i>of equivalence</i>	— — <i>d'équivalence</i>	طبة تكافؤ
<i>socioeconomic</i> — —	— — <i>socioéconomique</i>	طبقة سوسيو اقتصادية (اجتماعية اقتصادية)
<i>social</i> — —	— — <i>sociale</i>	— اجتماعية
<i>classeme</i>	<i>classeme</i>	دلائل الطبة (عيئية)
<i>classical language</i>	<i>langue classique</i>	لغة كلاسيكية، تقليدية
— — <i>logic</i>	<i>logique</i> — —	المنطق الكلاسيكي
— — <i>philology</i>	<i>philologie</i> — —	فقه اللغة —
<i>classification</i>	<i>classification</i>	تصنيف
— — <i>of languages</i>	— — <i>des langues</i>	— اللغات
<i>classificatory definitions</i>	<i>définitions classificatoires</i>	تعاريف تصنيفية
<i>classifier</i>	<i>classificateur</i>	مصنفة
<i>causal</i>	<i>propositionnel</i>	جي
— — <i>object</i>	<i>objet</i> — —	منقول —
— — <i>parataxis</i>	<i>parataxe</i> — —	ترصيف —
— — <i>subject</i>	<i>sujet</i> — —	فاعل —
— — <i>topicalization</i>	<i>topicalisation</i> — —	مُرْفَّعَة — ة
<i>clause</i>	<i>proposition</i>	جملة (قضية)
— — <i>functions</i>	<i>fonctions propositionnelles</i>	وظائف جملية
— — <i>nucleus</i>	<i>noyau</i> — —	نواة —
— — <i>pattern</i>	<i>patron (type)</i> — —	نمط جملة
— — <i>structure</i>	<i>structure</i> — —	بنية جملية
— — <i>theme</i>	<i>thème</i> — —	محور جملة
<i>adverbial</i> — —	<i>proposition adverbiale</i>	جملة ظرفية
<i>head of</i> — —	<i>tête de</i> — —	رأس الجملة
<i>main</i> — —	— — <i>principale</i>	جملة رئيسية
<i>major</i> — —	— — <i>majeure</i>	— كبرى
<i>minor</i> — —	— — <i>mineure</i>	— صغري
<i>subordinate</i> — —	— — <i>subordonnée</i>	— تابعة
θ <i>role of</i> — —	θ <i>rôle de la</i> — —	الدور المخوري للجملة
<i>clausemate (s)</i>		متزارجات جملية
— — <i>constraint</i>		قيد التزارج الجملى

clausemate controller constraint

cleft construction	construction clivée	نيد المراقب المترافق
— — <i>formation</i>	<i>formation de</i> — —	بناء فالق (منشطر)
— — <i>sentence</i>	<i>phrase</i> — —	تكون الفاصلة (المنشطرة)
— — <i>transformation</i>	<i>transformation</i> — —	جملة فالقة (المنشطرة)
clefting	clivage	تشويه الفاصلة (المنشطرة)
cliché	cliché	فلق، انشطار
click	click	اسلوب مبتدل، تعبير مأثور
clitic	clitique	مقطع
— — <i>binding</i>	<i>liage du</i> — —	متصل
— — <i>climbing</i>	<i>montée du</i> — —	ربط المتصل
— — <i>doubling</i>		سلق المتصل
— — <i>movement</i>	<i>déplacement de</i> — —	مراقبة المتصل (للمتصل)
— — <i>parameter</i>	<i>paramètre des</i> — — —	نقل —
— — <i>placement</i>	<i>placement de</i> — —	برامير المتصلات
accusative — —	— — <i>accusatif</i>	وضع المتصل
dative — —	— — <i>datif</i>	متصل منقول
inherent — —	— — <i>inhérent</i>	المفعول الأول —
intrinsic — —	— — <i>intrinsèque</i>	— لام
pronominal — —	— — <i>pronominal</i>	— باطي (— لام)
cliticization	cliticisation	المبدل الضميري
cliticize	cliticiser	اتصال (ضميري)
close	clos, fermé	اتصل
closed choice	choix — —	منغلق
— — <i>class</i>	<i>classe</i> — — —	اختيار مغلق
— — <i>pattern</i>	<i>patron</i> — —	طبقة — ة
— — <i>question</i>	<i>question</i> — — —	نمط —
— — <i>set</i>	<i>ensemble fermé</i>	سؤال —
— — <i>syllable</i>	<i>syllabe</i> — — —	عمرومة — ة
— — <i>system</i>	<i>système</i> — —	مقطع —
— — <i>vowel</i>	<i>voyelle</i> — — —	نسق —
— — <i>word class</i>	<i>classe de mots</i> — — —	صافت —
closure	fermeture	طبقة كلمات — ة
syntactic closure	fermeture syntaxique	انغلاق، غلق
cluster	agglomérat	انغلاق تركيبي
— — <i>concept</i>	<i>concept d'</i> — —	رَبْل —
— — <i>of descriptions</i> .	— — <i>de descriptions</i>	منهوم ال —
		— أوصاف

<i>(theory of proper names)</i>	<i>(théorie des noms propres)</i>	(نظريّة الأسماء الاعلام)
<i>cluster simplification</i>	<i>simplification de l'agglomérat</i>	تبسيط التال.
<i>consonant --</i>	<i>-- de consonnes</i>	- صوامت
<i>initial --</i>	<i>-- initial</i>	- في الصدر (الافتتاح)
<i>strong --</i>	<i>-- fort</i>	- قوي
<i>weak --</i>	<i>-- faible</i>	- ضعيف
<i>clustering of wh-words</i>	<i>agglomération de mots wh</i>	شقيقة (غبيّة) الكلمات المية
<i>coarticulation</i>	<i>coarticulation</i>	شركة نطق (مزاجة نطقية)
<i>coda</i>	<i>coda</i>	ذيل منظمي
<i>code</i>	<i>code</i>	نحو رموز، راموز
<i>-- switching</i>	<i>changement de --</i>	تغير الراموز
<i>coding hierarchy</i>	<i>hiérarchie de codage</i>	سلّم الترميز
<i>co-domain</i>	<i>codomaine</i>	ميدان شرِيك
<i>cognate language</i>	<i>langue apparentée</i>	لغة مجاشنة
<i>-- object</i>	<i>objet interne</i>	منعمل مطلق
<i>cognition</i>	<i>connaissance</i>	معرفة
<i>-- verb</i>	<i>verbe de --</i>	فعل معرف
<i>cognitive</i>	<i>cognitif</i>	معرب
<i>-- capacity</i>	<i>capacité --ve</i>	قدرة --ة
<i>-- component</i>	<i>composant --</i>	مكون --
<i>-- constraints</i>	<i>contraintes --ves</i>	قيود --ة
<i>-- content</i>	<i>contenu --</i>	مضمون --
<i>-- development</i>	<i>développement --</i>	ارتفاع، ثور --
<i>-- function</i>	<i>fonction --ve</i>	وظيفة معرفية
<i>-- grammar</i>	<i>grammaire --ve</i>	ثغر معرفي
<i>-- level</i>	<i>niveau --</i>	مستوى --
<i>-- meaning</i>	<i>sens --</i>	معنى --
<i>-- paradigm</i>	<i>paradigme --</i>	مثال (أثْرَدُج) --
<i>-- process</i>	<i>processus --</i>	عملية --
<i>-- treatment</i>	<i>processing --</i>	معاملة --
<i>-- psychology</i>	<i>psychologie --ve</i>	علم النفس المعرف
<i>-- response</i>	<i>réponse --ve</i>	رد معرف
<i>-- science</i>	<i>science --ve</i>	علم المعرفة
<i>-- stratum</i>	<i>strate --</i>	طبقة معرفية
<i>-- structure</i>	<i>structure --ve</i>	بنية --
<i>-- systems</i>	<i>systèmes --s</i>	أنساق --

<i>cognitive universals</i>	<i>universaux cognitifs</i>	كليات معرفية
<i>cognitivist theory</i>	<i>théorie cognitiviste</i>	نظرية معرفافية
<i>cognizant</i>	<i>connaisseur</i>	عازف، عالم
<i>cohere</i>	<i>cohérence</i>	تماسك، انسجام
<i>coherence</i>	<i>principe de --</i>	انسجام
-- principle		مبدأ الانسجام
<i>coherent</i>	<i>cohérent</i>	متسم
<i>cohesion</i>	<i>cohésion</i>	ترابط، تماسك، التحام
-- principle	<i>principe de --</i>	مبدأ -
<i>cohesive</i>	<i>cohésif</i>	مترباط، متسم
-- pattern	<i>patron --</i>	طراز متسم
-- property	<i>propriété --ve</i>	خاصة -ة
-- theme	<i>thème --</i>	عنوان -
-- tie	<i>lien --</i>	رابط -
<i>cohesiveness</i>	<i>cohésivité</i>	ترابط، تماسك
<i>co-hyponym</i>	<i>co-hyponyme</i>	شريك التداخل
<i>co-hyponymy</i>	<i>co-hyponymie</i>	شبكة تداخل
<i>coincidence convention</i>	<i>convention de coïncidence</i>	مواضعة التطابق
<i>coindex</i>	<i>coindiquer</i>	أشرك القرائن
<i>coindexing</i>	<i>coindexation</i>	إشراك القرائن
<i>coining (of words)</i>	<i>fabrication (de mots)</i>	ابتكار (كلمات)
<i>collapse</i>	<i>fondre</i>	اندماج، أدمج
<i>collective</i>	<i>collectif</i>	اسم جنس، جماعي، جمعي
-- mind	<i>pensée collective</i>	ذكر جماعي
-- noun	<i>nom --</i>	اسم جماعي (اسم جنس)
-- reference	<i>référence --ve</i>	إحالة جماعية
<i>collectively</i>	<i>collectivement</i>	جماعيا
<i>collectives</i>	<i>collectifs</i>	أصحاب المجموع
<i>colligate</i>	<i>colliger</i>	تضام (نظميا)
<i>colligation</i>	<i>colligation</i>	تضام (نظمي)
<i>collocate</i>	<i>colloquer</i>	تضام (معجميا)
<i>collocation</i>	<i>collocation</i>	تضام (معجمي)
<i>collocational criterion</i>	<i>critère collocationnel</i>	مقاييس -
-- definition	<i>définition --le</i>	تعريف تضامني (أرباطي)
-- environment	<i>environnement --</i>	محيط -
-- level	<i>niveau --</i>	مستوى -
-- patterning	<i>patron --</i>	تنظيم -

<i>collocational restriction</i>	<i>restriction collocationnelle</i>	قيد تضامني
— — <i>spread</i>	<i>étendue</i> — — <i>le</i>	انتشار —
<i>collocative meaning</i>	<i>sens collocatif</i>	معنى —
<i>colloquial</i>	<i>familier</i>	عامي —
<i>colloquial speech</i>	<i>parler</i> — —	كلام —
<i>colloquialism</i>	<i>expression familière</i>	أسلوب عامي
<i>colour terms</i>	<i>termes de couleur</i>	اللفاظ الألوان
<i>conceptual domain</i>	<i>domaine conceptuel</i>	ميدان الألوان التصوري
<i>of colour</i>	<i>des couleurs</i>	
<i>lexical domain of colour</i>	<i>domaine lexical des couleurs</i>	الميدان المعجمي للألوان
<i>combination (s)</i>	<i>combinaison</i>	تصنيف، تضييد (تأليف)
— — <i>of stage</i>	— — <i>de stade</i>	تأليف مرحلة
<i>combinator (s)</i>	<i>combinateur</i>	مُرْتَفَعَة
<i>combinatorial analysis</i>	<i>analyse combinatoire</i>	تحليل تصيفي
— — <i>potential</i>	<i>potentiel</i> — —	الكامن التصيفي
<i>semantics</i>	<i>sémantique</i> — —	دلالة —
<i>combinatory change</i>	<i>changement</i> — —	تغير —
— — <i>logic</i>	<i>logique</i> — —	منطق — (تركيبي)
— — <i>variant</i>	<i>variante</i> — —	مغایر
<i>combining (l — e)</i>	<i>combiner</i>	ألف
<i>comitative</i>	<i>comitatif</i>	مُعِيَّة
<i>comma</i>	<i>virgule</i>	فاصلة
— — <i>intonation</i>	<i>intonation de</i> — —	تضييم —
<i>command</i>	<i>ordre</i>	أمر، تحكم
(to) — —	<i>commander</i>	تحكم، أمر
<i>c-command</i>	<i>c-commander</i>	تحكم مكونيا
<i>minimal</i> — —	— — <i>minimalelement</i>	أدنى تحكم مكوني
<i>constituent command (see c-command)</i>		
<i>comment</i>	<i>commentaire</i>	تعليق
<i>commentary</i>	<i>commentaire</i>	تعليق
<i>commentator</i>	<i>commentateur</i>	معلق
<i>commisive</i>	<i>engageante</i>	تعهد
<i>commitment</i>	<i>engagement</i>	تعهد
<i>common noun</i>	<i>nom commun</i>	اسم مشترك
— — <i>root</i>	<i>racine</i> — —	جذر —
— — <i>sense</i>	<i>sens</i> — —	جنس —

communicate	communiquer	تَوَاصِلُ، أُوصِلُ
communication channel	canal de communication	نَاهَةُ التَّوَاصِلِ، الْإِيَصالُ
--- <i>network</i>	réseau de ---	شَبَكَةٌ ---
--- <i>process</i>	processus de ---	عَمَلَيةٌ ---
--- <i>role</i>	rôle de ---	دُورٌ ---
--- <i>situation</i>	situation de ---	وَضْعٌ ---
--- <i>system</i>	système de ---	نَسْقٌ ---
bounded ---	--- bornée	مَحْدُودٌ، مَقْيَدٌ
discrete ---	--- discrète	مُنْقَطَعٌ
expressive ---	--- expressive	تَمْجِيِّي
graded ---	--- progressive	تَدْرِيجِيٌّ
instrument of ---	instrument de ---	أَدَاءٌ ---
natural ---	--- naturelle	طَبِيعِيٌّ
nominal ---	--- nominale	إِسْمِيٌّ
nondiscrete ---	--- non discrète	غَيْرِ مُنْقَطَعٍ
non natural ---	--- non naturelle	غَيْرِ طَبِيعِيٍّ
predicative ---	--- prédicative	حَلْميةٌ
stimulus freedom of ---	absence de stimulus dans la ---	خُلُوُّ الـ --- مِنَ الْمُنْهَى
unbounded ---	--- non bornée	غَيْرِ مَقْيَدٍ
unbounded scope of ---	portée non bornée de ---	حِيزٌ غَيْرِ مَقْيَدٌ
 communicative competence	 compétence communicative	 قدْرَةُ تَوَاصِلِيَّةٍ
--- <i>dynamism</i>	dynamisme ---	دِينَامِيَّةٌ ---
--- <i>efficacy</i>	efficacité ---	فَعَالِيَّةٌ ---
communicative function	fonction communicative	وَظْفَةُ تَوَاصِلِيَّةٍ
--- <i>intention</i>	intention ---	نِيَّةٌ ---
--- <i>interaction</i>	interaction ---	تَفَاعُلٌ ---
--- <i>nouns</i>	noms ---	أَسْمَاءٌ ---
--- <i>process</i>	processus ---	عَمَلَيَّةٌ ---
--- <i>role</i>	rôle ---	دُورٌ تَوَاصِلِيٌّ
--- <i>signal</i>	signal ---	عَلْمَةٌ ---
speech community	communauté linguistique	جَمْعُوَةُ لِسَانِيَّةٍ
commutation	commutation	اسْتِبدَالٌ
commutative	commutatif	اسْتِبدَالِيٌّ، تَبَادِليٌّ
--- <i>law</i>	loi ---ve	قَانُونٌ ---
--- <i>relation</i>	relation ---ve	عَلْقَةٌ ---ةٌ
--- <i>system</i>	système ---	نَسْقٌ ---

<i>commutativity</i>	<i>commutativité</i>	تبادلية، استبدالية
<i>commute</i>	<i>commuter</i>	استبدل
<i>COMP (complementizer)</i>	<i>COMP</i>	مصن (مصدرى)
<i>adjunction to --</i>	<i>ajonction à --</i>	إلحاق ب -
<i>COMP-to-COMP movement</i>	<i>déplacement de COMP à COMP</i>	نقل من مصن الى مصن
<i>deletion in COMP</i>	<i>effacement dans --</i>	حذف في -
<i>doubly filled --</i>	<i>-- doublement rempli</i>	- ملء مرئي
<i>doubly filled -- filter</i>	<i>filter du -- doublement rempli</i>	صفاة - ملء مرئي
<i>case assignment in --</i>	<i>assignation casuelle dans --</i>	اسناد الاعراب في مصن
<i>empty --</i>	<i>-- vide</i>	- فارغ
<i>expansion of --</i>	<i>expansion de --</i>	اتساع -
<i>features of --</i>	<i>traits de --</i>	سمات -
<i>governor in --</i>	<i>gouverneur dans --</i>	عامل في -
<i>movement to --</i>	<i>déplacement à --</i>	نقل الى -
<i>null --</i>	<i>-- null</i>	- لا يعتبر
<i>optional COMP</i>	<i>COMP optionnel</i>	مصن اختياري
<i>selection of --</i>	<i>sélection de --</i>	انتقاء -
<i>compact (vs diffuse)</i>	<i>compact</i>	كثيف، متراص
<i>compactness</i>		كثافة، تراص
<i>comparative</i>	<i>comparatif</i>	مقارن، قرافي
<i>-- clause</i>	<i>proposition -- ve</i>	جملة مقارنة
<i>-- deletion</i>	<i>effacement dans la -- ve</i>	حذف في الجملة المقارنة
<i>-- formation</i>	<i>formation de --</i>	تكوين -
<i>-- grammar</i>	<i>grammaire --</i>	نحو مقارن
<i>-- intensifier</i>	<i>, intensifieur --</i>	(اداة) مقارنة مقوية
<i>-- linguistics</i>	<i>linguistique --</i>	لسانيات مقارنة
<i>-- method</i>	<i>méthode -- ve</i>	منهج مقارن
<i>-- philology</i>	<i>philologie -- ve</i>	فقه اللغة المقارن
<i>-- proposition</i>	<i>proposition -- ve</i>	جملة (قضية) مقارنة
<i>-- sentence</i>	<i>phrase -- ve</i>	جملة -
<i>-- structure</i>	<i>structure -- ve</i>	بنية الجملة -
<i>-- studies</i>	<i>études -- ves</i>	دراسات مقارنة
<i>-- subdeletion</i>	<i>sous-effacement --</i>	حذف فرعى في الجملة المقارنة
<i>comparativism</i>	<i>comparativisme</i>	مقاربة مقارنة
<i>compare</i>	<i>comparer</i>	قارن
<i>comparison</i>	<i>comparaison</i>	مقارنة
<i>compatibility</i>	<i>compatibilité</i>	ملاءمة، موافقة

<i>compensate</i>	<i>compenser</i>	عرض
<i>compensation</i>	<i>compensation</i>	تعويض
— — <i>condition</i>	<i>condition de ——</i>	تبد —
<i>compensatory lengthening</i>	<i>allongement compensatoire</i>	مد تمهيسي
— — <i>shortening</i>	<i>raccourissement ——</i>	قصير —
<i>competence</i>	<i>compétence</i>	قدرة، سلقة
— — <i>hypothesis</i>	<i>hypothèse de la ——</i>	افتراض القدرة
<i>competence / performance</i>	<i>dichotomie de compétence / performance</i>	ثنائية القدرة والإنجاز
<i>dichotomy</i>		
<i>competence/performance</i>	<i>distinction entre la compétence et la performance</i>	التفريق بين القدرة والإنجاز
<i>distinction</i>	<i>compétence communicative</i>	قدرة تواصلية
<i>communicative competence</i>		
<i>pragmatic</i> — —	— — <i>pragmatique</i>	ذريعية
<i>theory of</i> — —	<i>théorie de la ——</i>	نظريّة القدرة
<i>complement</i>	<i>complément</i>	فصيلة، تكميلة
— — <i>clause</i>	— — <i>propositionnel</i>	— جملية
— — <i>convention</i>	<i>convention du ——</i>	مواضعة الفضلة
— — <i>ellipsis</i>	<i>ellipse du ——</i>	حذف —
— — <i>of a class</i>	— — <i>d'une classe</i>	تمكملة طبقة
— — <i>structure</i>	<i>structure du ——</i>	بنية الفضلة
— — <i>subject deletion</i>	<i>effacement du sujet du ——</i>	حذف فاعل —
— — <i>subject interpretation</i>	<i>interprétation du sujet du ——</i>	تأويل فاعل —
— — <i>subject raising</i>	<i>montée du sujet du ——</i>	صعود فاعل —
<i>adjectival</i> — —	— — <i>adjectival</i>	— وصفية
<i>causative</i> — —	— — <i>causatif</i>	— تسبيبية
<i>declarative</i> — —	— — <i>déclaratif</i>	— خبرية
<i>infinitival</i> — —	— — <i>infinitival</i>	— فعل غير متصرف
<i>interrogative</i> — —	— — <i>interrogatif</i>	— استفهامية
<i>nominative</i> — —	— — <i>nominatif</i>	— فاعلي (رفع)
<i>null</i> — — <i>ellipsis</i>	<i>ellipse du —— null</i>	حذف — الفارغة
<i>participial</i> — —	— — <i>particiiel</i>	— اسم فاعل أو اسم مفعول
<i>predicate</i> — —	— — <i>prédictif</i>	— حملية
<i>pronominal</i> — —	— — <i>pronominal</i>	— ضمئية
<i>sentential</i> — —	— — <i>phrasistique</i>	— جملية
<i>verbal</i> — —	— — <i>verbal</i>	— فعلية
<i>complementarity</i>	<i>complémentarité</i>	تكامل، تكاملية
— — <i>principle</i>	<i>principe de ——</i>	بدأ ال —

<i>complementary</i>	<i>complémentaire</i>	تكميلي
— — <i>distribution</i>	<i>distribution</i> — —	توزيع تكميلي
— — <i>set</i>	<i>ensemble</i> — —	مجموعه مكملة
— — <i>subsets</i>	<i>sous-ensembles</i> — —	مجموعات فرعية مكملة
<i>complementation</i>	<i>complémentation</i>	فضلاية
<i>complementizer</i>	<i>complémentiseur</i>	مصلري
— — <i>contraction</i>	<i>contraction du</i> — —	ادغام —
— — <i>deletion</i>	<i>effacement du</i> — —	حذف —
<i>complete answer</i>	<i>réponse complète</i>	جواب تام
— — <i>assimilation</i>	<i>assimilation</i> — —	مائنة تامة
— — <i>feedback</i>	<i>réaction</i> — —	رد فعل تام
<i>completeness condition</i>	<i>condition de complétude</i>	قيد التام
— — <i>criterion</i>	<i>critère</i> — —	مقاييس —
— — <i>principle</i>	<i>principe de</i> — —	بدأ —
<i>completive</i>	<i>complétive</i>	جملة فضلة
<i>complex expression</i>	<i>expression complexe</i>	عبارة معقدة
— — <i>function</i>	<i>fonction</i> — —	وظيفة —
— — <i>idea</i>	<i>idée</i> — —	فكرة —
— — <i>lexeme</i>	<i>lexème</i> — —	معجمية —
— — <i>NP constraint</i>	<i>contrainte du NP</i> — —	قيد المركب الاسمي المعند
— — <i>nucleus</i>	<i>noyau</i> — —	نواة معقدة
— — <i>predicate</i>	<i>prédictat</i> — —	محرول —
— — <i>propositional</i>	<i>formule propositionnelle</i>	صيغة قصورية
<i>formulae</i>	<i>complexe</i>	معقدة
— — <i>roots</i>	<i>racines complexes</i>	جذور —
<i>complex segment</i>	<i>segment complexe</i>	قطعة مركبة، معقدة
— — <i>sentence</i>	<i>phrase</i> — —	جملة —
— — <i>symbol (s)</i>	<i>symbole</i> — —	رمز معقد، مركب
— — <i>transformation</i>	<i>transformation</i> — —	تحويل —
— — <i>utterance units</i>	<i>unités complexes d'énoncé</i>	وحدات كلامية معقدة
— — <i>verb (s)</i>	<i>verbes</i> — —	أفعال —
— — <i>word</i>	<i>mot</i> — —	كلمة —
<i>complexity</i>	<i>complexité</i>	تعقيد (تركيب)
— — <i>limits</i>	<i>limites de</i> — —	حدود التعقيد
<i>derivational theory of</i> — —	<i>théorie dérivationnelle de la</i> — —	نظرية اشتقاقية للتعقيد
<i>compliance condition</i>	<i>condition de complaisance</i>	قيد المطاوعة
<i>complicate</i>	<i>compliquer</i>	عُقد

<i>complication effect</i>	<i>effet de complication</i>	أثر التعقيد
<i>component</i>	<i>composant</i>	مكون
<i>basic --</i>	<i>-- basique</i>	- أساسي
<i>case --</i>	<i>-- casuel</i>	- إعراقي
<i>categorial --</i>	<i>-- catégoriel</i>	- مفرولي
<i>phonological --</i>	<i>-- phonologique</i>	- صيوني
<i>scalar --</i>	<i>-- scalaire</i>	- ثُلُجي (درجى)
<i>semantic --</i>	<i>-- sémantique</i>	- دلالي
<i>syntactic --</i>	<i>-- syntaxique</i>	- تركبى
<i>thematic --</i>	<i>-- thématique</i>	- محوري
<i>transformational --</i>	<i>-- transformationnel</i>	- تحويلى
<i>components of the grammar</i>	<i>composants de la grammaire</i>	مكونات النحو
<i>componential</i>	<i>componentiel</i>	مكونى
<i>-- analysis</i>	<i>analyse componentielle</i>	تحليل -
<i>componentiality</i>	<i>componentialité</i>	مكونة
<i>composite expression</i>	<i>expression composite</i>	عبارة مزج
<i>composite invocation</i>	<i>invocation composite</i>	تضريع مزج
<i>-- markedness value</i>	<i>valeur de marque --</i>	قيمة الوسم المزج
<i>-- realization</i>	<i>réalisation --</i>	تحقيق -
<i>composition</i>	<i>composition</i>	تأليف
<i>-- rule (s)</i>	<i>règles de --</i>	قواعد -
<i>compositional</i>	<i>compositionnel</i>	تأليفى
<i>-- potential</i>	<i>potentiel --</i>	كامن -
<i>-- semantics</i>	<i>sémantique --</i>	دلالة تأليفية
<i>compositionality</i>	<i>compositionnalité</i>	تأليفية
<i>composer</i>	<i>composeur</i>	مؤلفة
<i>compound (s)</i>	<i>composé</i>	مركب
<i>-- formation</i>	<i>formation de --</i>	تكتين -
<i>-- lexeme</i>	<i>lexème --</i>	معجمية مركبة
<i>-- names</i>	<i>noms --</i>	أسماء -
<i>-- predicate</i>	<i>prédicat --</i>	محمول -
<i>-- relative</i>	<i>relative --</i>	صلة -
<i>-- roots</i>	<i>racines --</i>	جذور -
<i>-- rule</i>	<i>règle --</i>	قاعدة -
<i>-- sentence</i>	<i>phrase --</i>	جملة -
<i>-- tense</i>	<i>temps --</i>	زمان -
<i>-- word</i>	<i>mot --</i>	كلمة -

<i>compounding</i>	<i>composition</i>	تأليف
<i>comprehend</i>	<i>comprendre</i>	فهم
<i>comprehensibility</i>	<i>compréhensibilité</i>	مفهومية
<i>comprehension</i>	<i>compréhension</i>	فهم (إدراك)
<i>sentence --</i>	<i>-- de phrase</i>	فهم الجمل
<i>compulsion</i>	<i>contrainte</i>	إكراه
<i>compulsory</i>	<i>coercitif</i>	إكراهي
<i>computable procedures</i>	<i>procédures calculables</i>	إجراءات قابلة للحساب
<i>-- role</i>	<i>rôle calculable</i>	دور قابل للحساب

(بع)